

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 28

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 28 - 385

Bern, Donnerstag, 3. Februar 1983  
 Berne, jeudi, 3 février 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 28 - 3. 2. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**  
 Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Anmeldung von Luftfahrzeugen zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV - Sommation selon art. 89 ORC.  
 Bénéfice d'inventaire.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 319932-319977

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Wirtschaftsgespräche zwischen der Schweiz und Italien - Pourparlers économiques entre la Suisse et l'Italie - Colloqui economici fra la Svizzera e l'Italia.

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der Januar-Nummer.

Kleinhandelsumsätze im Dezember und im Jahre 1982 - Chiffre d'affaires du commerce de détail en décembre et pendant l'année 1982.

Der schweizerische Aussenhandel im Jahr 1982.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

21. Januar 1983  
 Eugen Scotoni AG, Baunternehmung, in Zürich 11 (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3345)  
 Geissbühler AG Rütli, in Rütli, Baunternehmung (SHAB Nr. 248 vom 26. 10. 1981, S. 3345)  
 Grund- und Tiefbau AG Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 159 vom 13. 7. 1982, S. 2265)  
 Marti AG Zürich, in Zürich 11, Ausführung von Bauarbeiten (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2281)  
 Remo Volpez, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

21. Januar 1983  
 SWS Aktiengesellschaft für Produkt- und Dienstleistungs-Marketing, bisher in Zug (SHAB Nr. 252 vom 29. 10. 1982, S. 3451). Statuten, ursprünglich vom 29. 4. und 16. 6. 1982 datiert, letztmals am 18. 10. 1982 geändert, am 31. 12. 1982 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Beethovenstrasse 20, Zürich 2. Zweck: Markterschliessung für Produkte und Dienstleistungen aller Art. Die Gesell-

schaft kann Grundstücke erwerben und sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: Otto A. Egli, von Emmen, in Zürich, Präsident, und Mark A. Wagner, von Weggis, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1983  
 Bank Julius Bär & Co AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3353). Dr. Jakob Zraggen, Rolf Lienberger und Heinz Schmid sind nicht mehr stellvertretende Direktoren, sondern Direktoren, sowie Rosmarie Hartmann, Dr. Peter A. Henggeler, Heinz Huber, Paul Lang, Beat Stuber, Patrick Sulliger, dieser nun in Küsnacht ZH, und Georges Wyler sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern stellvertretende Direktoren; alle 10 Vorgenannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Berger, Dr. Benno Degrandi, Rolf Heidiger, Heinz Hubmann, Peter Marti, Elisabeth Moning und Bruno Zemp; ihre Prokuren sowie diejenige von Silvia Egli und die Unterschrift von Erich Neidhart sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Peter Demuth, von und in Glattfelden; Robert Hochuli, von Reitnau, in Horgen; Josef Huber, von Jona, in Oberegstringen; Kurt Kalbermatten, von Stalden und Eisten, in Einsiedeln; Walter Kappeler, von Zürich, in Oberegstringen; Guido Laternser, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Rainer Neukomm, von Hallau, in Wettingen. Es wohnen nun: Peter J. Widmer, Direktor, in Thalwil, und Prokurist Hans Bänziger in Romanshorn.

21. Januar 1983  
 Schweizerische Revisionsgesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1982, S. 4153). Eugen W. Hug ist nicht mehr Sekretär des Verwaltungsrates; er bleibt jedoch Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr für das Gesamtunternehmen, sondern beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Ulrich Alder, seine Prokura ist demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Urs Condrau, von Disentis, in Luzern; Horst Holler, deutscher Staatsangehöriger, in Horgen; Fritz Oswald, von Niederurnen, in Weesen, und Dr. Katharina E. Schoop, von Küssli, in Zürich.

21. Januar 1983  
 Bossard & Co AG, in Zürich 5, Waren und Rohstoffe auf dem Gebiete der Uhren-, Juwelen- und Bijouterie- und Schmuckwarenbranche (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1982, S. 3953). Die Generalversammlung vom 1. 12. 1982 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern.

21. Januar 1983  
 Agli AG, in Zürich 11, Bauaustrocknung und Grobreinigung usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3270). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Homburg (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 176) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983  
 Cosmitema AG in Liquidation, in Zürich 6, Fabrikation und Vertrieb von und Handel mit Kosmetika usw. (SHAB Nr. 220 vom 22. 9. 1982, S. 3044). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma im Handelsregister kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

21. Januar 1983  
 Deltapharm AG, in Bonstetten, Betrieb eines Grosshandelsgeschäftes in pharmazeutischen Produkten (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2429). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

21. Januar 1983  
 Amsco Elektro Schweisstechnik AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1982, S. 2513). Max Wernli ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Otto Mürger, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rosmarie Mürger, von Wohlen bei Bern, in Cham.

21. Januar 1983  
 Novelectric AG, in Buchs, Apparate aller Art (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1982, S. 3745). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Charles Stucker, von Bowil, in Zürich.

21. Januar 1983  
 W. Kündig & Cie AG, in Zürich 1, Getreide, Futtermittel usw. (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 146). Die Unterschrift von Jean-Pierre Degiez ist erloschen. Robert Portmann, nun in Thalwil, ist nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Daniel Bosson, von Promasens, in Zürich, und Johann Unterwiesinger, von Wolhusen, in Widnau.

21. Januar 1983  
 Aktiengesellschaft vorm. Maerki-Bapst & Cie, in Zürich 1, Handel mit Möbeln (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1982, S. 3437). Gustav Maerki aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Werner Maerki, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; beide führen weiter Einzelunterschrift.

21. Januar 1983  
 Precitec-Electronic AG, in Buchs, elektronische und elektrotechnische Artikel (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2757). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rosa-Maria A. Martin, spanische Staatsangehörige, in Ennetbaden, und Jürg Brenner, von Mauren, in Dietikon. Hermann Fisch, Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Niederhasli.

21. Januar 1983  
 Bazillus AG, in Zürich 1, Betrieb von Restaurants (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1982, S. 2121). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift: Cosimo Moliterno, von und in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

21. Januar 1983  
 Sihlthal-Zürich-Uetliberg-Bahn (SZU), in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3157). Paul Gysel, Dr. Max Koller und Emil Schalcher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Klaus Froesch, von und in Adliswil; Rolf A. Künzle, von und in Zürich, und Heinz Schenkel, von Hochfelden, in Zürich.

21. Januar 1983  
 Akeret AG Druck + Verlag, in Dielsdorf (SHAB Nr. 262 vom 10. 11. 1982, S. 3592). Ernst Feldmann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1983  
 Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2461). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Dr. Horst Dähnert, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur; Kurt Paul, von St. Gallen, in Zürich, und Wilhelm Schaufelberger, von Dürnten, in Luzern.

21. Januar 1983  
 Baumann & Cie AG, in Rütli, Federnfabrik (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 521). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Iten, von Unterägeri, in Stäfa.

21. Januar 1983  
 Patriarca SA, in Affoltern am Albis, Möbel und Einrichtungsgegenstände usw. (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 982). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. 1. 1983 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Patriarca SA in Liquidation durchgeführt. Gianni Patriarca, Andrea Maeder und Angelo Pedrini sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Liquidator mit Einzelunterschrift: Marcel Stadelmann, von Elgg, in Greifensee.

21. Januar 1983  
 Rechenzentrum der Zürich-Versicherungen AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2693). Bernhard Kämin führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Portmann, von Entlebuch, in Küsnacht ZH; Giancarlo Bombardieri, italienischer Staatsangehöriger, in Horgen, und Walter Tändler, von Hasliberg, in Wettwil am Albis. Von den Kollektivunterschriftsberechtigten wohnen nun: Bernhard Fischer in Oberegstringen, Dr. Hans R. Herdener in Uitikon und Egon Steiger in Bonstetten.

21. Januar 1983  
 Rethan AG, in Zürich 9, kunststoffbeschichtete Aluminiumbauteile (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1979, S. 998). Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 137, Zürich 6, bei der OBT Treuhänder AG.

21. Januar 1983  
 Bühler Kuenzle Gerber Architekten AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 302). Statuten am 29. 6. 1982 und 6. 1. 1983 geändert. Durch Vernichtung von 640 Aktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von bisher Fr. 500 000 im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 180 000, zerlegt in 360 Namenaktien zu Fr. 500, herabgesetzt worden, es ist voll liberiert. Peter J. Moser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Willy Meier ist erloschen.

21. Januar 1983  
 A. Saesseli & Co AG, in Zürich 2, Artikel der elektrischen Branche (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3965). Die Prokura von Robert Stadler ist erloschen. Andreas Saesseli, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1983  
 Weka-Verlag AG, in Zürich 9, Vertrieb von Informationsbroschüren (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1089). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Robert Boss, von Münchwil TG, in Zürich.

21. Januar 1983  
 UHC-Universal Hotel-Company AG, in Zürich 3, Beteiligung an Hotelbesitzgesellschaften (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1977, S. 2570). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Appenzell (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 175) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983  
 Finanzinvest-Holding AG, in Zürich 3, Beteiligung an juristischen Personen (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1976, S. 2389). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Appenzell (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 175) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983  
 Ritzmann AG, in Flurlingen, chemische Reinigungsanstalt (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1817). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 132) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983

**Digitat AG, elektronische Berechnungen im Bauwesen, in Zürich 1** (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2765). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Brugg (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 175) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983

**ADI Kunstverlag AG, in Mönchaltorf, Lithographien und Reproduktionen** (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2914). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Strengelbach (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 176) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983

**Svis SA, in Zürich 8, chemisch-pharmazeutische Produkte** (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 330). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Speicher (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 101) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983

**Ose SA en Liquidation, in Zürich 4, Handel mit Textilien** (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1982, S. 4029). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26. 11. 1982 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983

**Interzeg AG, in Schlieren, medizinisch-technische Produkte und Systeme aller Art usw.** (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2559). Die Prokura von Rolf Schlumpf ist erloschen.

21. Januar 1983

**Zistra, Strassen- und Tiefbau AG, in Zürich 1** (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1963, S. 970). Armin Walti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Küng, von Zürich und Turg, in Zürich.

21. Januar 1983

**Polymetal AG, in Dietikon, Metalle aller Art** (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1978, S. 2817). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1982, S. 3939) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983

**Ustra Interfashion AG, in Zürich 1, Modegeschäfte usw.** (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1979, S. 1902). Neues Domizil: Seefeldstrasse 69, Zürich 8.

21. Januar 1983

**Restaurant Nassacker, Frau Alena Bilek, in Schlieren, Café-Restaurant** (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2386). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Restaurant Nassacker, E. und A. Bilek, in Schlieren, erloschen.

21. Januar 1983

**Restaurant Nassacker, E. und A. Bilek, in Schlieren, Nassackerstrasse 18, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1982. Gesellschafter: Ehegatten Eduard und Alena Bilek, beide tschechoslowakische Staatsangehörige, in Zollikon. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Restaurant Nassacker, Frau Alena Bilek, in Schlieren, übernommen. Café-Restaurant.**

21. Januar 1983

**Rohner + Riegg, Generalbauunternehmung, in Zürich 9, Luggwegstrasse 70, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 2. 1983. Gesellschafter: Peter Riegg, von Schwyz, in Zürich 9, und Christoph Rohner, von Zürich, in Oberwil AG. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Generalbauunternehmung.**

21. Januar 1983

**Michael Wyler, in Zürich 8, Wiesenstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Michael Wyler, von Zürich, in Zürich 2. Handel mit Textilspezialanfertigungen.**

21. Januar 1983

**Peter Rüegg, in Zürich 8, Luggwegstrasse 70, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Rüegg, von Schwyz, in Zürich 9. Ausführung von Umbauten und Deckenbau.**

21. Januar 1983

**Reto Brun, in Zürich 8, Dangelweg 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Reto Brun, von Zürich, in Zürich 2. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Beatrix Wobmann, von Hitzkirch und Schöpfheim, in Herliberg. Handel mit sowie Vermittlung, Import und Export von Waren aller Art.**

21. Januar 1983

**Restaurant Schürhof, M. Sutz, in Wangen-Brüttisellen, Hegmaustrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Sutz, von Zürich, in Wangen-Brüttisellen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ekaterini Sutz, von Zürich, in Wangen-Brüttisellen. Betrieb eines Restaurants.**

21. Januar 1983

**O. Oeztuna, in Zürich 8, Gasometerstrasse 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Orhan Oeztuna, türkischer Staatsangehöriger, in Kloten. Handel mit Radio- und Fernsehapparaten sowie Import von Waren aller Art.**

21. Januar 1983

**Garage Karl Schwarz, in Weiningen, Zürcherstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Schwarz, von Regensdorf, in Weiningen ZH. Autoreparaturwerkstatt.**

21. Januar 1983

**Wolfensberger, Immobilien-Treuhand, in Gossau, Schlottenblutstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Wolfensberger, von Bauma, in Gossau ZH. Immobilien- und Treuhandgeschäfte aller Art.**

21. Januar 1983

**Air-Glass, H. S. Manz, in Zürich 8, Kunststoffe und Kunststoffprodukte** (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1966, S. 2569).  
**MH 10 Werkzeuge, H. S. Manz, in Zürich 8, Handel mit Diamant- und anderen Werkzeugen** (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 3)

Der Firmainhaber Herbert Samuel Manz wohnt nun in Zürich 12. Neue Adresse der Firma: Ueberlandstrasse 200.

21. Januar 1983

**Osweg Ltd, Zweigniederlassung in Zürich 2, Handel mit Waren aller Art usw.** (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1962, S. 2578), mit Hauptsitz in Zug. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

21. Januar 1983

**Gastro & Design Studio, Grünenfelder AG, in Wädenswil, Oberdorfstrasse 32 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 1. 1983. Zweck: Betrieb eines Innenarchitekturbüros und Innenausbau, Raumgestaltung, Ladenbau und Gastronomie-einrichtungen; kann sich bei anderen Unternehmungen in In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Urs Grünenfelder, von Mels, in Schönenberg ZH.**

21. Januar 1983

**Citibank, N.A., New York, Zurich Branch, Zweigniederlassung in Zürich 2** (SHAB Nr. 191 vom 19. 8. 1982, S. 2694). National Banking Association mit Hauptsitz in New York (USA) und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Genf. Die Unterschriften von William Adams, Walter J. Berchtold, Georg Gugelmann, Roland Schwab und Guido Vollenweider sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Roy H. Dickerson, Bürger der USA, in Zürich, Generaldirektor der Zweigniederlassungen in der Schweiz; Bruno Gisler, von Bürglen UR, in Luzern; Musa Habib Asal, von und in Illnau-Effretikon; Norman Beusch, von Buchs SG und Zürich, in Zürich; Beda Duggelin, von Lachen, in Zürich; Urs Frick, von Mettmenstetten, in Richterswil; Max Günthart, von Pfäffikon, in Adliswil; Pius Hofmann, von Affoltern am Albis, in Zug; Chen Fang Hung, Staatsangehöriger der Republik China, in Spreitenbach; Franz Jauch, von Silenen, in Illnau-Effretikon; Heinz Klotz, von Zürich, in Fehraltorf; Marcel Kreis, von Ermatingen, in Adliswil; Kurt Leopold, von und in Wettingen; Josef Mattle, von Sarnen, in Zürich; Laszlo Papp, von und in Zürich; Josef Rezakab, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Schwyz; Stephan Rhyner, von Zürich, in Hermetschwil-Staffeln; Christian Rohrbach, von Bern, in Thalwil; Ronald Som, von Muolen und Niederbüren, in Muri AG; David Tye, britischer Staatsangehöriger, in Adliswil; Josef A. Waser, von Engelberg, in Meilen; Eila Weber, von Zürich, in Adliswil; Gilbert Dupuis, von Vuarrens, in Lausanne, und Heinz-Arthur Wendt, deutscher Staatsangehöriger, in Richterswil.

21. Januar 1983

**Oberhänsli Sedgwick AG (Oberhänsli Sedgwick SA) (Oberhänsli Sedgwick Ltd), in Zürich 1, Talstrasse 15, c/o Oberhänsli & Co AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 1. 1983. Zweck: Versicherungen aller Art zu vermitteln oder Gelegenheit zum Abschluss solcher Verträge nachzuweisen. Zu diesem Zweck kann die Gesellschaft an allen Versicherungsbörsen der Welt tätig werden, andere Agenten, Makler oder Börsenagenten beauftragen oder einsetzen, sich an Unternehmen der Versicherungsbranche beteiligen oder solche Unternehmen finanzieren, Wertschriften, immaterielle Güter, Grundstücke und andere Kapitalanlagen erwerben, verwalten oder verussern. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, im SHAB oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Marc-Antoine Kämpfen, von Brig-Glis, Ried bei Brig und Termen, in Zürich, Präsident; Dr. Fabio Dal Molin, in Zürich, in Würenlos, Delegierter; Ulrich Oberhänsli, von Kätsnacht ZH und Engwilen, in Maur; Richard Crofts, britischer Staatsangehöriger, in Paris (F), und Richard Titley, britischer Staatsangehöriger, in London (GB); alle fünf mit Kollektivunterschrift zu zweien.**

21. Januar 1983

**Schnuhport AG (Schnuhport SA) (Schnuhport Ltd), in Zürich 8, Dufourstrasse 107, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 1. 1983. Zweck: Einkauf von und Belieferung von Wiederverkäufern mit Schuhen, Lederwaren und anderen branchenverwandten Artikeln im In- und Ausland. Ferner bezweckt die Gesellschaft die Förderung der Wirtschaft der Geschäftspartner beim Ein- und Verkauf von Organisationsmitteln, deren Beratung sowie Vermittlung von Dienstleistungen der Branche und der Datenverarbeitung. Sie kann insbesondere auch Liegenschaften erwerben, verwalten und verussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. René Schmeiter, von Zürich, in Kätsnacht ZH.**

21. Januar 1983

**Efimmobil AG, in Zürich 2, Immobilien** (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 293). Dr. Diego Lissi und Alberto Collenberg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschriften sind Rudolf Alfred Marti, von Grossaffoltern und Bern, in Muri bei Bern, Präsident; Max Lienhard, von Buchs AG, in Muri bei Bern; Remo Volpez, von Matwil, in Wangen-Brüttisellen; Rudolf Josef Zünd, von Altstätten, in Schaan (FL), und Thomas Heldstab, von Klosters-Serneus, in Sins.

21. Januar 1983

**Dr. Rudolf Streuli AG, in Zürich 8, chemische und technische Produkte** (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2658). Rudolf Christian Streuli, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kätsnacht ZH.

21. Januar 1983

**Ibic Lizenzen AG (Ibic Licences SA) (Ibic Licensing Ltd), in Zollikon, Langwattstrasse 12 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 1. 1983. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung immaterieller Rechtsgüter vor allem auf dem Gebiete der Chemie und des Maschinenbaus; Gewährung von technischem Beistand; Durchführung von Finanzoperationen mit Ausnahme des Bankgeschäftes; kann Beteiligungen erwerben oder verussern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Bernhard Andreas Schwyn, von Beringen, in Zürich.**

21. Januar 1983

**Helmgier Partner, Video-Technik, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft, Verleih von Videokassetten sowie Vertrieb und Vornahme entsprechender Reparatur- und Servicearbeiten von Videogeräten** (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1982, S. 4188). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Giuseppe Bottinelli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter René Helmgier als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Helmgier Video-Technik fortgesetzt. Dem ausgeschiedenen Gesellschafter Giuseppe Bottinelli ist Einzelunterschrift erteilt.

21. Januar 1983

**The Nikko (Switzerland) Finance Co. Ltd, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Finanzgeschäfte** (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 306). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Peter Haltiner; seine Prokura ist demnach erloschen.

21. Januar 1983

**Wihl Becker AG, in Zürich 8, Herstellung von und Handel mit Farben und Lacken** (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1982, S. 4154). Statuten am 21. 1. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 1900 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 2.000.000 erhöht worden; es zerfällt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

21. Januar 1983

**Walter Weber, in Lyss, En-gros-Handel mit Fleischwaren** (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1975, S. 855). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels und Restaurants «Brauerie». Neue Geschäftsadresse: Sägeweg 12.

### Büro Bern

21. Januar 1983

**A. Aregger Chemie AG, in Bern, Produkte usw. zur Aufbereitung von Wasser** (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 127). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Rudolfsstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 175) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983

**Access AG, in Bern, Geschäftskontakte usw.** (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1546). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Münchenbuchsee (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 170) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983

**Frey & Frey AG, in Bern, Werbung, Verkaufsförderung usw.** (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 333). Urs Beat Frey, Delegierter, und Peter Ulli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dem VR gehören nun an, ohne Unterschrift: Bruno Grolimund, von Himmelried, in Spiegel, Gemeinde Künz, Präsident (neu), sowie, mit Einzelunterschrift, Marcus Frey (bisher Präsident) und Martin Hug, von Zimmerwald, in Bern (neu), dieser zugleich Geschäftsführer. Einzelunterschrift führt Ferner: Max Hug, von Zimmerwald, in Hinterkappelen, Gemeinde Wolhen bei Bern.

21. Januar 1983

**Rudolf Hodler, in Bern, Handel mit Waren aller Art** (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1978, S. 783). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. Januar 1983

**Holdart SA, in Bern, Beteiligungen usw.** (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1102). Riccardo Gullotti ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Walter Lehmann, von Zollikofen, in Wolfwil, Präsident, und Pierre Louis Woog, von Iseltwald, in Magglingen, Gemeinde Ewilard; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1983

**Steiger AG Bern, Druckerlei für Verpackung und Werbung, in Bern** (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3646). Die Prokura von Kurt Lüthi ist erloschen.

21. Januar 1983

**G. R. Vatter AG, in Bern, Samenhandlung usw.** (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3326). Die Prokura von Theodor Spuler ist erloschen.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

21. janvier 1983

**Omega SA, à Bienne, fabrication et commerce de montres** (FOSC du 6. 7. 1982, no 153, p. 2186). Ont été nommés fondateurs de procuracy: Samuel Fawer, de Münchenwil, à Bienne, et Grégoire Graf, de Zurich, à Geroltingen; ils signent collectivement à deux, mais pas entre eux.

21. janvier 1983

**Leuma-Treuhand Eva Leuenberger, in Biel. Inhaberin der Firma ist Eva Leuenberger, von Walterswil, in Biel. Führen eines Treuhandbüros, Übernahme von Buchhaltungsmandaten, Jahresabschluss und Steuererklärungen, Vertrieb von Mikrocomputern, EDV-Beratung und Einführung, Dufourstrasse 156.**

21. janvier 1983

**Giuseppe Palmbo, à Bienne, épicerie** (FOSC du 19. 10. 1982, no 243, p. 3326). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

### Büro Frutigen

19. Januar 1983

**Walter Perreten, in Frutigen, Centralhalle, Handel mit Möbeln und Teppichen** (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1976, S. 1026). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

19. Januar 1983

**Möbel Perreten, in Frutigen, Centralhalle. Inhaber der Firma ist Ulrich Perreten, von Lauenen, in Kandergrund. Handel mit Möbeln und Teppichen.**

### Bureau de Moutier

21. janvier 1983

**Burr S.A., à Moutier, décolletage et pièces à façon, société anonyme** (FOSC du 6. 2. 1980, no 30, p. 410). Werner Burri, jusqu'ici fondé de procuracy, a été nommé directeur; il continue de signer collectivement à deux. La signature de Roger Christe, fondé de procuracy, est radiée.

### Büro Schönbühl (Bezirk Konolfingen)

20. Januar 1983

**Stalden Druck AG Konolfingen, in Konolfingen** (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1981, S. 1694). Durch Urteil vom 19. 1. 1983 des Gerichtspräsidenten II i. V. von Konolfingen wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

20. Januar 1983

**Alca AG, in Münsingen, Fabrikation und Verkauf von Reise-, Muster-, Werkzeug- und Apparateköffern usw.** (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2870). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. 1. 1983 wurde der Sacheinlagevertrag berichtet. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

21. Januar 1983

**Wohnbau-genossenschaft «Bleiche», in Worb** (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 610). Aus dem Vorstand sind folgende Mitglieder ausgeschieden: Friedrich Weber, Präsident; Adrienne Hilty und Fritz von Dach, Mitglieder; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hansjürg Schönbühl, von Gurzelen, in Worb, Präsident; Marlies Juditzki-Keuntje, deutsche Staatsangehörige, in Worb, Kasierin, und Dr. Herbert Braun von Steffburg, in Worb, Mitglied; sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Zudem wurden die Statuten revidiert, ohne dass dabei publikationspflichtige Tatsachen berührt wurden.

21. Januar 1983

**Dawag, Aktiengesellschaft für Dach und Wand, Filiale Münsingen, Zweigniederlassung in Münsingen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Dawag, Aktiengesellschaft für Dach und Wand», mit Sitz in Thun, welche den Betrieb eines Dachdecker-, Fassadenbau- und Gerüstgeschäftes bezweckt und am 31. 7. 1980 im Handelsregister von Thun eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3603), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 26. 11. 1982 in Münsingen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch Maja Reichenwallner-Pfister, von Bern, in Münsingen, Verwaltungsratsmitglied, Geschäftsleiterin der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift vertreten. Geschäftslokal: Brückreutweg 94, 3110 Münsingen.**

## Büro Thun

20. Januar 1983  
**W. + W. Roth**, in Wangen, Gemeinde Buchholterberg, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2146). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Walter Roth, geb. 1917, per 1. Januar 1983 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Roth, geb. 1949, von Buchholterberg, in Wangen, Gemeinde Buchholterberg, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Walter Roth**.

## Büro Trachselwald

21. Januar 1983  
**Hans Eggmann**, in Sumiswald, Kleinviehhandel (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2475). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Büro Wangen an der Aare

21. Januar 1983  
**Auto-Groß AG**, in Niederbipp, Autovertretung mit Reparaturwerkstatt usw. (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2650). **Hans Jürgen Grogg**, Präsident des VR (Verwaltungsrates), wohnt nun in Zürich. **Ulrich Grogg**, Vizepräsident des VR, wohnt nun in Bannwil.

21. Januar 1983  
**Hansruedi Richtig**, bisher in Aarwangen, Elektrowneternehmung (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2108). Die Firma hat ihren Sitz nach Niederbipp verlegt. Inhaber ist Hansruedi Richtig, von Rohrbach, in Aarwangen. Elektrowneternehmung, Kabel- und Freileitungsbau. Zelglweg 44, 4704 Niederbipp. Weitere Geschäftsadresse: Farnersstrasse 3, 4912 Aarwangen.

21. Januar 1983  
**Martin Aeschbacher**, in Röhrenbach bei Herzogenbuchsee, Restaurant zur Post (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1976, S. 3114). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergabe im Handelsregister gelöscht.

21. Januar 1983  
**A. Kohler AG**, in Riedwil, Gemeinde Seeburg, Metallwarenfabrikation usw. (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2202). Urs Kohler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Werner Kohler, von Wynau, in Herzogenbuchsee, ist nicht mehr Präsident; er bleibt Mitglied des VR mit Einzelunterschrift. **Neu als Präsident** wird in den VR gewählt: **Dr. Heinz Luder**, von und in Büren zum Hof; er führt Einzelunterschrift.

21. Januar 1983  
**Polysept S.A.**, bisher in Freiburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1976, S. 3354). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Januar 1983 wurde der Sitz nach Niederbipp verlegt. Die Firma wurde geändert und lautet nun: **Polysept AG**. Der Zweck lautet neu: Handel mit Waren aller Art und den damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. 11. 1976 und wurden am 7. 1. 1983 vollständig revidiert. Weitere publikationspflichtige Tatsachen sind von der Revision nicht betroffen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Der bisherige einzige Verwaltungsrat **Hubert Foerster** hat demissioniert; seine Unterschrift ist erloschen. **Neuer einziger Verwaltungsrat** ist **Elisabeth Grossmicklaus-Konzelmänn**, von und in Thun; sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Obere Dürnmühlestrasse, 4704 Niederbipp.

## Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

21. Januar 1983  
**Trocknungsgenossenschaft Wimmis und Umgebung**, in Wimmis (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1974, S. 2443). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident, **Gottfried Ast**, und der Vizepräsident, **Fritz Schneider**; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt, als Präsident: **Walter Ktng**, von Heiligenschwendi, in Oey (bisher Beisitzer), und als Vizepräsident: **Ueli Wampfler**, von Dientigen, in Wimmis.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

20. Januar 1983  
**Garage Duxenneuer AG**, bisher in Moosleerau (SHAB Nr. 280 vom 1. 12. 1982, S. 3844). Statutenänderung vom 18. Januar 1983. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Geuensee verlegt. Neue Adresse: Hauptstrasse, 6232 Geuensee. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Juni 1981. Zweck: Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte und Tankstelle sowie Handel mit Automobilen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Anlässlich der Gründung übernahm die Gesellschaft gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 24. Juni 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1980 von der bisherigen Einzelfirma **e.S. Duxenneuer**, in Moosleerau, sämtliche Aktiven von Fr. 81 363.25 und sämtliche Passiven von Fr. 47 754.75. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 33 608.50 wurden Fr. 33 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 17 000 wurden liberriert durch Verrechnung mit unter den Passiven enthaltenen Forderungen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: **Siegfried Duxenneuer**, österreichischer Staatsangehöriger, in Geuensee; Mitglieder: **Karin Duxenneuer**, von Zürich, in Geuensee, und **Hans Müller**, von Zürich, in Neuenhof (alle bisher). Der Präsident und das Mitglied **Karin Duxenneuer** zeichnen einzeln. **Hans Müller** führt keine Unterschrift.

20. Januar 1983  
**Conseller & Partner AG**, in Luzern, Vertriebskonzepte usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1596). Die Prokura von **Annamarie Berger** ist erloschen.

20. Januar 1983  
**Diango AG**, in Adligenswil, Handel mit Diamanten usw. (SHAB Nr. 260 vom 8. 11. 1982, S. 3558). Weiteres Verkaufsbüro in 6914 Carona.

20. Januar 1983  
**Hans Hassler AG Luzern**, in Luzern, Teppiche usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1975, S. 2124). **Otto Riedweg** und **Werner R. Britschgi** sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Adresse: Trübstrasse 64, 6005 Luzern.

20. Januar 1983  
**Mebag Medizinbau AG**, in Ebikon (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3189). Statutenänderung vom 12. Januar 1983. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen. **Wolfgang Schweizer**, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. **Neues Mitglied** mit Einzelunterschrift ist **Peter Schlegel**, von Zürich, in Montana-Crans.

20. Januar 1983  
**Organopharm AG**, in Luzern, pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1978, S. 2913). **Rudolf Studhalter**, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Neuer einziger Verwaltungsrat** mit Einzelunterschrift ist **Dr. Urs E. Kohler**, von Zürich, in Zug. Neue Adresse: Matthofstrand 9 (gemietete Räume), 6005 Luzern.

20. Januar 1983  
**Papierfabrik Perlen**, in Perlen, Gemeinde Root, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1982, S. 507). Die Prokura von **Josef Duss** ist erloschen.

20. Januar 1983  
**Trebalu AG**, in Luzern, Leitern und Gerüste (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1596). Neue Adresse: Würtenbachmatte 25, bei Hasenfratz, 6006 Luzern.

20. Januar 1983  
**Thynopharma AG**, in Luzern, pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3067). **Rudolf Studhalter**, **Christa Jaeger** und **Dr. Bruno R. Güntert** sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. **Neuer einziger Verwaltungsrat** mit Einzelunterschrift ist **Dr. Urs E. Kohler**, von Zürich, in Zug. Neue Adresse: Matthofstrand 9, 6005 Luzern.

20. Januar 1983  
**Heinz Wild**, in Luzern, Schwachstrominstallationen (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1973, S. 813). Einzelprokura wurde erteilt an **Madeleine Wild**, von Schwanden GL, in Luzern; **Walter Pfl**, von Schwyz, in Kriens, und **Anton Erni**, von Ruswil, in Rothenburg. Der Inhaber wohnt nun in Luzern.

21. Januar 1983  
**R. Baumann**, in Luzern, Metallbau (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1962, S. 2119). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Kriens verlegt. Adresse: Wyssmattstrasse 3, 6010 Kriens. Das weitere Geschäftslokal Wyssmattstrasse in Kriens ist daher weggefallen.

21. Januar 1983  
**Gilhofer & Ransburg G.m.b.H.**, in Luzern, Handel mit Kupferstichen usw. (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1982, S. 2151). Statutenänderung vom 23. Dezember 1982. Der Gesellschafter **Dr. Jost Schumacher** tritt Fr. 5000 seiner Stammeinlage ab an den neuen Gesellschafter **Axel Erdmann**, deutscher Staatsangehöriger, in Littau. Das Stammkapital von Fr. 25 000 zerfällt nun in folgende drei Stammeinlagen: Fr. 15 000 des **Dr. Jost Schumacher** (bisher); Fr. 5000 des **Frederik G. Schab** (bisher) und **Fr. 5000 des Axel Erdmann** (vorgenannt). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist **Axel Erdmann** (Gesellschafter).

21. Januar 1983  
**Heini AG Luzern**, in Luzern, Friedhofgärtnerei usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1979, S. 1606). Einzelprokura wurde erteilt an **Anton Muff**, von Neuenkirch, in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, und **Ruth Nettelstroh**, von Olten und Rohr bei Olten, in Luzern.

21. Januar 1983  
**Jussensort AG**, in Sursee, Erwerb von Immobilien und Mobilien (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2694). Das Grundkapital von Fr. 90 000 ist nun voll einbezahlt.

21. Januar 1983  
**Justag AG**, in Luzern, Objekte künstlerischen Gehaltes (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2982). Durch Verfügung vom 1. Dezember 1982 hat der Amtspräsident III von Luzern-Stadt über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

21. Januar 1983  
**Lubag AG**, in Luzern, Wohnungen und Liegenschaften (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1982, S. 3747). **Walter Studer** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Neuer Präsident** ist **Dr. Jost Schumacher**, von und in Luzern, und **neuer Delegierter** ist **René Giopp**, von Luzern, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw; sie zeichnen beide einzeln.

21. Januar 1983  
**Handelsgesellschaft Trüssel & Co.**, in Luzern, Briefmarken, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 867). Kommanditgesellschaft hat sich auf den 29. Dezember 1981 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

21. Januar 1983  
**Wertheimstein Chemie AG**, in Wertheimstein (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1013). **Robert Luciano**, **Hershel Herzog** und **Dr. Gaudenz von Salis** sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. **Neuer Präsident** ist **Richard J. Kogan**, amerikanischer Staatsangehöriger, in Livingston, New Jersey (USA), und **neues Mitglied** ist **Dr. Hal N. Wolkoff**, amerikanischer Staatsangehöriger, in Upper Montclair, New Jersey (USA); sie zeichnen beide einzeln. **Rolf Albert Burri**, bisher Vizepräsident, ist nun Mitglied des VR, er wohnt nun in Udligenswil und zeichnet weiterhin einzeln. **Max R.** von Dach, bisher Mitglied, ist nun Delegierter und **Dr. Anton Pestalozzi**, bisher Mitglied, ist nun auch Sekretär des VR; sie zeichnen weiterhin einzeln. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an **Dr. Rudolf Schwarz**, von Basel, in Stans, und **Rudolf Bolzern**, von und in Kriens. **Pius Ottiger**, Direktor, wohnt nun in Kastanienbaum, Gemeinde Horw.

21. Januar 1983  
**Elektro Wld Emmen**, in Emmen (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2971). Einzelprokura wurde erteilt an **Madeleine Wild**, von Schwanden GL, in Luzern, und **Peter von Rohr**, von Kestenholz, in Emmen. Der Inhaber wohnt nun in Luzern.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

20. Januar 1983  
**Jac. Steiner Söhne GmbH**, in Goldau, Gemeinde Arth, Handel mit und Installation von Fernseh- und Radiogeräten usw. (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1975, S. 707). **Werner Steiner** ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 15 000 ist an den Gesellschafter **Bruno Steiner** übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 15 000 auf Fr. 30 000. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 13. Januar 1983 wurden die Statuten entsprechend geändert. Die Unterschrift von **Werner Steiner**, Geschäftsführer, ist erloschen.

20. Januar 1983  
**K. Hürlimann Söhne A.G.**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Fabrikation von und Handel mit Zement, Kalk usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1979, S. 2639). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an **Robert Püntener**, von Erstfeld, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

20. Januar 1983  
**Kraftwerk Sarneraa A.G.**, in Alpnach (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 663). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden sind: **Karl Langensand**, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und **Paul Schmid**. **Neue Mitglieder** des VR sind: **Adalbert Durrer**, von Kerns, in Alpnach, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und **Markus Villiger**, von Sins, in Alpnach (ohne Unterschrift). **Hans Kächler** ist nun Präsident des VR; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. **Neues Domizil**: Zentrale Alpnach, 6055 Alpnach Dorf.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

21. Januar 1983  
**Mistral Handels AG**, in Ennetbürgen. Gemäss Statuten vom 20. Januar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist **Walter Studer**, von Luzern und Escholzmatt, in Luzern. Domizil: Abendweg 2, c/o Surim AG, 6373 Ennetbürgen.

21. Januar 1983  
**CAG Cartomagnen AG Stans**, in Stans (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1983, S. 16). Der Prokurist **Alfred Schneberger** wohnt nun in Emmetten.

21. Januar 1983  
**Intercom Trehand AG**, in Hergiswil (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1982, S. 4082). Richtiges Domizil: Seestrasse 87, 6052 Hergiswil.

## Glarus - Glaris - Glarona

20. Januar 1983  
**Interstar Textil AG**, in Glarus, Engros- und Einzelhandel mit Textilien (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2203). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Januar 1983 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Neuausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

20. Januar 1983  
**Common Credit Corporation**, in Glarus, Kredit- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1975, S. 2822). Neues Rechtsdomizil: c/o Dr. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

20. Januar 1983  
**Interport AG**, in Glarus, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2990). Neues Rechtsdomizil: c/o Dr. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

20. Januar 1983  
**Milchgenossenschaft Oberurnen**, in Oberurnen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1962, S. 90). **Josef Zindel-Ochsner**, Präsident, und **Kaspar Schwitler**, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. **Neu in den Vorstand** wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: **Andreas Stucki-Gallati**, als Präsident, sowie **Friedrich Schuler**, als Vizepräsident und Aktuar; beide von und in Oberurnen. **Präsident** oder **Vizepräsident** zeichnet zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

20. Januar 1983  
**Paul Brey**, in Engi, Kartenverlag, in Konkurs (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1981, S. 1630). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird diese Einzelfirma von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1983  
**Eniwag AG**, in Netstal, lufttechnische Geräte und Sanitärapparate, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2983). Die Firma wird nach beendigten Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1983  
**Elektro Noser**, in Oberurnen. Inhaber dieser Einzelfirma ist **Erwin Noser-Fuchs**, von und in Oberurnen. Elektrische Installationen und Verkauf elektrischer Apparate. Einzelprokura wurde erteilt an **Margrit Noser-Fuchs**, von und in Oberurnen. Landstrasse 37.

20. Januar 1983  
**Gambial AG**, in Glarus, Anlage und Verwaltung von Kapitalien (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 495). **Neu in den Verwaltungsrat** mit Einzelunterschrift wurde gewählt: **Heinz Courant**, von La Neuveville, in Mollis. **Dr. Karljörg Landolt**, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

## Zug - Zoug - Zugo

23. Dezember 1982  
**Zürcher AG**, in Zug, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 891). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 21. Oktober 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb und Verwaltung von Immobilien, Beteiligungen und Vermögenswerten aller Art; Durchführung von Finanztransaktionen. Die Unterschrift von **Kurt Mössi**, Direktor, und die Prokuren von **Rosmarie Büler** und **René Collaud** sind erloschen.

20. Januar 1983  
**Hairmatic AG (Hairmatic SA)**, in Hünenberg, Fabrikation von und Handel mit Konsum- und Gebrauchsgütern usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1978, S. 1983). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Januar 1983 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun noch: **Hairmatic AG**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Herstellung von Kunststoffprodukten und Verkauf von Konsumgütern aller Art unter Verwendung von Impuls-Marketing-Systemen; kann sich bei andern Unternehmen beteiligen. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

20. Januar 1983

**Procalor Holding AG**, in Z u g (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 208). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Jürg W. Meier, von Zürich und Schleinikon, in Herrliberg.

20. Januar 1983

**Pechiney Trading Company (P.T.C.)**, in Z u g, Handels- und Finanzgesellschaft usw. (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3327). Dr. Alphons Iten, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1983

**Sagam AG**, in B a a r, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. Januar 1983. Zweck: Übernahme von Bauarbeiten aller Art, insbesondere von Gipser- und Baumeisterarbeiten; kann Patente und Lizenzen kaufen und verkaufen, Beteiligungen erwerben und verwalten und Liegenschaften erwerben sowie Generalunternehmungen, Handels- und Leasinggeschäfte jeder Art tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Urs Hausheer, von Cham, in Zug. Domizil: Zugerstrasse 70, 6340 Baar.

20. Januar 1983

**Malaco Chemical AG**, in Z u g, Ankauf und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 148). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Januar 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Malaco Chemicals AG**.

20. Januar 1983

**Fytago GmbH**, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3767). Jürg Klausler ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 4000 ist an den Gesellschafter Dr. Rolf Egli übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 116 000 auf Fr. 120 000, welche das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 17. Januar 1983 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

20. Januar 1983

**Viacom AG**, in Z u g, Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1343). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Gerald Adler, amerikanischer Staatsangehöriger, in London (GB).

20. Januar 1983

**Aktivbau GmbH**, in Z u g, Beteiligung an Bauvorhaben usw. (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3767). Jürg Klausler ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den Gesellschafter Dr. Rolf Egli übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 599 000 auf Fr. 600 000, welche das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 17. Januar 1983 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

20. Januar 1983

**Seantag Trading AG**, in Z u g, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1978, S. 3027). Dr. Karel Zoller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Gerber, von Langnau im Emmental, in Brittsellen.

20. Januar 1983

**Affimex AG**, in Oberwil, Gemeinde Z u g, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1447). Michael Saupé und Kurt Brunner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

20. Januar 1983

**Société Immobilière Azur Musset S.A.**, in Z u g, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3975). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Bern (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1983, S. 83) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

21. Januar 1983

**Zürcher Druck und Verlag AG Zug**, in Z u g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. Januar 1983. Zweck: Führung eines graphischen Betriebes mit Druckerei und Verlag der Zeitung Zuger Nachrichten, insbesondere die Weiterführung des bisher durch die Firma «Zürcher AG» betriebenen Geschäftes; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 150 000 ist eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt von der Zürcher AG, Zug, den Geschäftsweig Druck & Verlag mit Aktiven von Fr. 1 391 697.56 und Passiven von Fr. 1 223 976.90 zum Übernahmepreis von Fr. 167 720.66. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Nüssli, von Dägerlen, in Zug, Präsident; Berthe-Odette Zürcher-Rouy, von und in Zug, Vizepräsidentin; Thierry-François Zürcher, von Zug, in Therwil; Pascal Jean-Pierre Zürcher, von und in Zug; Marie-Eve Zürcher, von Neuheim, in Zug; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Möslin, von Gais, in Cham. Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Rosmarie Büler, von und in Hünenberg, und René Collaud, von Saint-Aubin FR, in Cham. Domizil: Bahnhofstrasse 16, 6301 Zug.

21. Januar 1983

**ALB Systemtechnik AG**, in Hünenberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. Januar 1983. Zweck: Planung, Entwicklung, Herstellung und Lieferung von technischen Systemen sowie technische Beratung und Vermittlung im Zusammenhang mit solchen Systemen; kann Lizenzen vergeben, sich an industriellen und kommerziellen Unternehmen beteiligen, solche Unternehmen finanzieren sowie Grundstücke, Wertschriften, immaterielle Güter und andere Kapitalanlagen erwerben und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 1 000 000 ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Egon Hug, von Zürich und Bassersdorf, in Langnau am Albis, Präsident, und Dr. Peter Bally, von Rohr SO, in Oberwil BL, Vizepräsident; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Joachim Herrmann, deutscher Staatsangehöriger, in Ratingen (D), und Gtner B. Olzcher, deutscher Staatsangehöriger, in Unterägeri. Domizil: Bösch, eigene Büros, 6331 Hünenberg.

21. Januar 1983

**Joy Fashion Ltd.**, bisher in L u z e r n (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1977, S. 2155). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Januar 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Z u g verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit Textilien und Textilprodukten aller Art, insbesondere mit solchen der Modebranche; Beteiligungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. 4. 1977. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Jürg Schoch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Renggli, von Flühli, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Andreas Renggli, 6300 Zug.

21. Januar 1983

**IBZ Holding SA**, bisher in L u g a n o (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 134). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1982 wurden die Statuten generell revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Z u g verlegt. Zweck: Beteiligung an Kreditinstituten, Finanzgesellschaften und Versicherungsgesellschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. 10. 1978. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 600 000 ist eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst A. Brandenberg, von und in Zug. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Ernst A. Brandenberg, 6300 Zug.

21. Januar 1983

**Roulca AG**, in Z u g, Handel mit sowie Vermittlung von Geschäften mit NE-Metallen usw. (SHAB Nr. 61 vom 16. 3. 1981, S. 820). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Januar 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Neuer Zweck: Handel sowie Vermittlung und Besorgung von Geschäften mit NE-Metallen sowie Rohstoffen aller Art, unbegriffen Import und Export; kann auch Handel mit andern Waren und Produkten jeder Art betreiben, Patente, Lizenzen und weitere Urheberrechte erwerben, verwalten und verwerten sowie sich an andern Unternehmungen und Gesellschaften beteiligen und solche finanzieren.

21. Januar 1983

**RMH Maschinenbau AG**, in Hünenberg, Bau von Maschinen und Maschinenteilen usw. (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4180). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Klaus Bax, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), und Markus Hagmann, von und in Zürich.

21. Januar 1983

**Dex Holding AG**, in Z u g, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2971). Dr. Florian Künzli, Präsident, und Peter J. Seeholzer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Dr. Patrick Foetsch, von Cottens VD, in Pully, Präsident, und Jacques Wanner, von und in Lausanne; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 1983

**Beli-Marken AG**, in U n t e r ä g e r i, Handel mit Briefmarken usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 532). Dr. Gregor Schech, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR ohne Zeichnungsbefugnis wurde gewählt: Roland J. Fhubatka, von Degersheim, in Cham. Johann B. Gadarian, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

21. Januar 1983

**Ernst Rapp Erben**, in O b e r ä g e r i, Kollektivgesellschaft, Spenglerei, sanitäre Installationen und Heizungen (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1315). Ida Rapp ist als Gesellschafterin ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst, die Firma erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Rainer Rapp, von und in Oberägeri, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Rainer Rapp**.

21. Januar 1983

**Freilburg - Fribourg - Friburgo**  
Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

20. Januar 1983

**Fiduservice W. Friz & R. Koller S.A.**, succursale de Bulle. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Fiduservice W. Friz & R. Koller S.A.», à Fribourg, avec tout ce qui est de caractère fiduciaire, comptable, fiscal, de gestion financière et immobilière, a, suivant décision de son conseil d'administration du 10 décembre 1982, créé une succursale à Bulle. La succursale est engagée par la signature individuelle des trois administrateurs, savoir: Arnold Waeber, de Fribourg et Schmittin, à Tavel, président; Werner Friz, de Stein am Rhein, à Cottens, et Robert Koller, de nationalité tchécoslovaque, à Villars-sur-Glâne, membres. Domicile: rue Condémnie 11.

20. janvier 1983

**Société de laiterie de Vuippens**, à Vuippens, société coopérative (FOSC du 21. 12. 1976, no 299, p. 3612). Le comité de direction est composé de: Jean-Nicolas Philipona, président (inscrit comme vice-président); Louis Viloz, de Sorens, à Vuippens, vice-président; Gérard Badoud, de Prévondavaux, à Vuippens, secrétaire. Jean Romanens et Thadée Bochud ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

20. janvier 1983

**Compagnie des Chemins de Fer Fribourgeois**, à B u l l e, établissement et exploitation de chemins de fer et autres entreprises de transport, société anonyme (FOSC du 27. 10. 1982, no 250, p. 3427). Edouard Gremaud, de Vuadens, à Fribourg, est nommé président, et Félicien Morel, de Lentigny, à Belfaux, vice-président. Clathe Genoud (inscrit) devient membre; sa signature est radiée. Anton Cottier, de Jaun, à Fribourg, est nommé membre. Les signatures d'Arnold Waeber et de Joseph Ackermann sont radiées. Les pouvoirs de Jean-François Bourgknecht sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du directeur et d'un membre du comité de direction.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

20. janvier 1983

**Borgognon Jean et Médard & Marion Jean-Noël**, à D o m d i d i e r. Jean et Médard Borgognon, de Vesin, à Domdidier, et Jean-Noël Marion, des Friques, à Domdidier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commencera le 1er février 1983. Commerce d'alimentation. La société est engagée par la signature collective à deux de Jean-Noël Marion avec Jean ou Médard Borgognon. Adresse: c/o Jean-Noël Marion, Grand Rhain, 1564 Domdidier.

Bureau de Fribourg

20. janvier 1983

**Intermerc Factors Incorporated**, à A i w o (République du Nauru) Branch Office of Fribourg, succursale de Fribourg, rue St-Pierre 26. Succursale de la société anonyme par actions «Intermerc Factors Incorporated», à A i w o, inscrite au registre des sociétés de la République du Nauru, le 8. 2. 1982. La société a, par décision du conseil d'administration du 14. 7. 1982, décidé la création d'une succursale à Fribourg. But: achat, vente et commerce de toutes marchandises. Capital: US \$ 500 000, divisé en 500 000 actions de US \$ 1, libéré à concurrence de US \$ 100. John Michael Smith, de Grande-Bretagne, à Coppet, est administrateur unique. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique et du fondé de pouvoir Peter Kalt, de Böttstein, à Flamat.

20. janvier 1983

**MP Production S.A.** en liquidation, à F r i b o u r g, mise en valeur de prises de vues et de sons, etc. (FOSC du 5. 1. 1982, no 2, p. 16). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

20. janvier 1983

**Scott (Europe) S.A.**, à G r a n g e s - F a c c o t, commerce de marchandises de la marque «Scotts», etc. (FOSC du 2. 6. 1982, no 124, p. 1766). Nouvelle adresse à la suite de la modification de la dénomination de la rue: Chemin de Torry 1.

20. janvier 1983

**Montfort Trading S.A.**, à F r i b o u r g, commerce international de matières premières de tous genres et d'autres marchandises, etc. (FOSC du 1. 12. 1981, no 279, p. 3783). Domicile légal: Grand-Rue 56, c/o Lenz, Schluep, Briner et de Coulon.

20. janvier 1983

**Latourag SA**, à F r i b o u r g, commerce de produits bruts et tout genre, etc. (FOSC du 12. 3. 1982, no 59, p. 787). Domicile légal: Grand-Rue 56, c/o Lenz, Schluep, Briner et de Coulon.

Büro Murten (Bezirk See)

20. Januar 1983

**RR Research Group AG**, in S u g i e z, Gemeinde B a s - V u l l y, Forschung auf dem Gebiet von chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3192). Statuten am 7. 1. 1983 geändert. Das Grundkapital ist von Fr. 210 000, durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 560 000 erhöht worden; es zerfällt in 560 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Theodul Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Anton Huber, von und in St. Sylvester.

Büro Tafers (Bezirk Sene)

20. Januar 1983

**Georges & Max Jungo**, in S t. A n t o n i, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Georges Jungo, von Dündingen, in Tafers, und Max Jungo, von Dündingen, in St. Antoni, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. 1. 1983 begonnen hat und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jungo Hans», in St. Antoni, übernommen hat. Betrieb einer Metzgerei und Wursterei.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

20. Januar 1983

**Candino Watch Co. AG.**, in H e r b e t s w i l, Fabrikation von Ankeruhren usw. (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1946). Prolaus zu zweien neu: Vincenzo Coco, von Wolfwil, in Port.

20. Januar 1983

**Usego AG**, Zweigniederlassung Egerkingen, in Egerkingen, Grosshandelsunternehmen des Lebensmittelhandels usw. (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1982, S. 3667). mit Hauptsitz in Olten. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Bohl, von Stein SG, in Oftringen; Peter Hermann Schumk, von und in Niederhasli, und Franz Xaver Weidmann, von Freienstein-Teufen, in Frauenkappelen. Unterschrift Arthur Aeschbach, Direktor, erloschen.

20. Januar 1983

**Stectronic M. Steck**, in O b e r b u c h s t e n, Friedhofstrasse 258, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Michael Steck, von Signau, in Oberbuchseiten. Herstellung von und Handel mit elektronischen Erzeugnissen aller Art sowie Handel mit Werkzeugen, Fotoartikeln und Ersatzteilen und Zubehör für Autos.

Büro Lebern in Solothurn

20. Januar 1983

**Lotti Allemann-Stampfli**, in R ü t t e n e n, Restaurant Sternen (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1979, S. 1596). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Januar 1983

**Josef Czegka**, in R ü t t e n e n, Schlosserei und Apparatebau (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1977, S. 1573). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Büro Olten-Gösgen in Olten

Berichtigung

**Boutique Primavera Susanna Dätwyler**, heisst die mit Sitz in O l t e n in SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 309 publizierte Firma richtig.

20. Januar 1983

**Secodur AG**, in D ä n i k e n, Waren auf dem Gebiete der Elektronik (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4091). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach S u r s e e (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 147) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1983

**Fährhof AG**, in N i e d e r g ö s g e n, Immobilien (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1977, S. 3704). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach A a r a u (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 175) im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1983

**Wigwam AG**, in O l t e n, Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1973, S. 2393). Neues Domizil: Seidenhofweg 44, beim Präsidenten Urs Zwick.

20. Januar 1983

**Reisebüro Kuoni AG**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 915), mit Hauptsitz in Zürich. Neue Geschäftsadresse: Froburgstrasse 4.

20. Januar 1983

**«Eternit»-Verkauf AG, Filiale Olten**, Zweigniederlassung in O l t e n (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1982, S. 3140), mit Hauptsitz in Zürich. Statutenänderung: 13. Dezember 1982. Neue Schreibweise der Firma: **Eternit Verkauf AG, Filiale Olten**. Geänderter Zweck: Vertrieb von Faserzementprodukten der Marke «Eternit» und anderen Baustoffen und Bauteilen. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auch auf andere Gebiete ausdehnen, Grundstücke erwerben und sich bei andern Unternehmungen beteiligen.

20. Januar 1983

Josef Erne AG Bangeschäft, in Olten, Kreuzstrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. Januar 1983. Zweck: Ausführung von Hoch-, Tiefbau- und Baumeisterarbeiten sowie Gerüstbau. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und solche erwerben, Grundstücke erwerben, belasten, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Absicht, die Grundstücke Grundbuch Olten Nr. 2108 und Nr. 4997 sowie Lastwagen, Maschinen, Werkzeuge, Holz, Baumaterialien, Gerüstmaterialien und Büroeinrichtungen zum Preise von Fr. 950 000 als Sachübernahme zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Reinhold Huber, von Wauwil, in Trimbach, Präsident; Othmar Nünlist, von Oberbuchstein, in Egerkingen, und Josef Erne, von und in Olten; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1983

Marco Dätwyler AG, in Niedererlinsbach, Gösgerstrasse 151, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. Dezember 1982. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte und Schlosserei, Ausführung von Stahlbauten sowie Betonbohr- und Fräsarbeiten. Die Gesellschaft kann ähnliche Unternehmungen erwerben oder sich an solchen beteiligen sowie Grundstücke und Immobilien erwerben, verwalten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberiert, 140 Inhaberaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Marco Dätwyler», mechanische Werkstätte, in Erlinsbach, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1982 und Vertrag vom 30. Dezember 1982, wonach die Aktiven Fr. 322 257,45 und die Passiven Fr. 252 257,45 betragen, zum Preise des Aktivüberschusses von Fr. 70 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Marco Dätwyler, Präsident, und Katharina Dätwyler, beide von Bottenwil, in Erlinsbach; sie führen Einzelunterschrift.

**Büro Stadt Solothurn**

20. Januar 1983

Boutique Lion, Brigitte Schönmayer, in Solothurn, Handel mit Kleidern und Accessoires (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1982, S. 3056). Neue Geschäftsadresse: Löwengasse 2.

20. Januar 1983

Solocap AG, in Solothurn, Erstellung, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 173). Statutenänderung vom 19. 1. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 150 000 auf Fr. 1 500 000 durch Ausgabe von 1350 voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 1 250 000 durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 1500 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. An Markus Schulermann, von und in Zürich, wird Kollektivprokura zu zweien erteilt.

**Büro Thierstein in Breitenbach**

14. Januar 1983

Meltinger Mineral- & Heilquellen A.G., in Meltingen, Betrieb und Ausbau des Bades Meltingen sowie die Ausbeutung und Verwertung der Mineralquellen als Bad-, Heil- und Tafelwasser in flüssiger und fester Form usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 80). Die Unterschriften der Prokuristen Eugen Hänggi und Eric Fürst sind erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Franz Jeger, von und in Meltingen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

19. Januar 1983

Charimet AG, in Basel, Vertretungen auf dem Gebiet Metallbau usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 649). Domizil nun: Elisabethenstrasse 2, bei Dr. Theodor Moll. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 19. 1. 1983. Firma nun: Charimet AG in Lq. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Theodor Moll, von Basel, in Oberwil BL. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Heidy Furrer, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

19. Januar 1983

Borotra AG, in Basel, Personenschiffahrt usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4064). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert.

19. Januar 1983

Coop Lebensversicherungs-Genossenschaft, in Basel (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1982, S. 2936). Unterschrift Othmar Ebner erloschen. Dr. Albert Schuurberger, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Subdirektor zu zweien. Erhard Schultheiss, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Etingen.

19. Januar 1983

Regiopharm AG, in Basel, Apotheken usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 32). Domizil: Bäumlengasse 4, bei Engel-Apotheke am Bäumllein, Dr. Eggenberger & Dr. Steiger.

19. Januar 1983

Alsatter Basel AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1977, S. 2572). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Rudolf J. Ernst, Präsident, und Pascal Rey; Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Alexander Fankhauser, von Trub, in Zumikon.

19. Januar 1983

Betvor AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1305). Jean-Pierre Portmann, Verwaltungsratspräsident, und Bruno Hofstetter, Verwaltungsratsmitglied, zeichnen nun zu zweien.

19. Januar 1983

Capsugel AG, in Basel, Gelatinekapeln usw. (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1982, S. 3668). Prokura Raymond François Vaucher erloschen.

19. Januar 1983

ORT Organisationsberatung Rambold + Trutmann, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 812). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Luzern (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1983, S. 171) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1983

D'Elponte GmbH, in Basel, Modeboutiquen usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1976, S. 2172). Domizil nun: Steinengraben 79, bei Monique von Elpons. Monique von Elpons, Geschäftsführerin und Geschäftsführerin, wohnt nun in Basel.

19. Januar 1983

Biochem Products AG, in Basel, biologische Produkte usw. (SHAB Nr. 191 vom 20. 8. 1981, S. 2676). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 28. 12. 1982. Firma nun: Biochem Products AG in Lq. Liquidatorin: «Experta Treuhand AG», in Basel. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jacques Viriot, Präsident; Jean Keller, Michel Rosé, Charles Helbing, Robert Simon, Luciano Balducci und Jean Caster; Unterschriften erloschen.

19. Januar 1983

Wally-Rose AG, in Basel, Damenkleider aller Art (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1924). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Max Meister; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Wally-Rose Plüss, welche Direktorin mit Einzelunterschrift bleibt.

19. Januar 1983

Dental-Keramik Güntensperger AG, in Basel (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2236). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Cécile Güntensperger, infolge Demission, Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Edgar A. Güntensperger, von Eschenbach SG, in Basel. Elisabeth Güntensperger, Verwaltungsratsmitglied, heisst nun Elisabeth Zimmermann, ist nun Bürgerin von Luzern und wohnt nun in Vico Morcote.

19. Januar 1983

Gundel-Agentur, Maya Schmidt, in Basel (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1982, S. 741). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

19. Januar 1983

Gundel-Agentur, Hermann Feuerer, in Basel, Sempacherstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hermann Feuerer, von Alt St. Johann, in Basel. Vermittlung von Wohnungen und Liegenschaften.

19. Januar 1983

Contromatic AG, in Basel, Lizenzverwertung auf dem Gebiet elektrischer Geräte usw. (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3328). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hektor von Salis, Präsident, und Dr. Werner Frink, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Gerhard Hettlinger, deutscher Staatsangehöriger, in Ingelfingen (D), Präsident, und Alexander Haussmann, von und in Herrliberg.

19. Januar 1983

Fertig-Garagen AG, in Basel (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4068). Nachdem der Konkurs über die Gesellschaft eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1983

OK Coop AG, in Basel, Produkte aller Art usw. (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1982, S. 2152). Prokuren Gilbert Bourdin und Kurt Flury erloschen. Prokura zu zweien neu: Roland Waller, von Zug, in Basel.

19. Januar 1983

Agreta Aktiengesellschaft für Revisionen von Tankanlagen, in Basel (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2252). Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Mark Steffen, von Basel, in Dornach.

19. Januar 1983

Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1982, S. 1548). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Unterschrift Fritz Burckhardt, Direktor, erloschen.

19. Januar 1983

Ciba-Geigy AG, in Basel, Produkte auf den Gebieten der Chemie, der Physik usw. (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 323). Unterschriften Dr. Konrad Meyerhans, Direktor; Dr. Edgar Müller, stellvertretender Direktor; Kurt Ador, Ernst A. Britton, Dr. Luigi Cassar, Dr. Rolf Dens, Bernhard Häfziger, Dr. Pierre H. Payot und Igor Wiget, alle Vizedirektoren, sowie Prokuren Dr. Alfred Becker, Karl Buser, Dr. Jozef Drabek, Dr. Konrad Fritzi, Hans Grunder, Dr. René Huwylter, Dr. Alex Jacob, Günter Jerg, Max Larsen, Dr. Gustav Nussberger, Dr. Marcus v. Orelli, Dr. Alfred Sallmann und Dr. Ernst Zingg erloschen. Es wohnen nun: die Vizedirektoren Dr. Guido Ebner in Riehen und Dr. Walter Gfeller in Möhlin sowie die Prokuristen Dr. Helmut Fuchs in Bad Krotzingen (D), Dr. Stanley Hubbard in Romanshorn, Dr. Roland Putzar in Hofstetten SO, Louis Ripstein in Aesch BL, Dr. Paul Spiess in Basel, Dr. Emilio Schott in Basel und Dr. Walter Theobald in Basel. Dr. Philippe S. Aféche, Prokurist, heisst richtig Dr. Philippe Aféche und ist nun Bürger von Bottmingen. Rudolf Riegg, Vizedirektor, heisst richtig Rudolf Ruegg.

19. Januar 1983

René Otz, in Basel, Grenzacherstrasse 103, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Otz, von Oberbalm, in Basel. An- und Verkauf von technischen Occasionen.

19. Januar 1983

Art Catalog Service Paul Wanner, in Basel, Hammerstrasse 132, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Wanner, von und in Basel. Herstellung von und Handel mit Kunstskulpturen, Dienstleistungen in diesem Bereich; Vertretung ausländischer Galerien in der Schweiz.

19. Januar 1983

Immobilien-Gesellschaft Klosterberg AG, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1975, S. 1342). Domizil nun: Dufourstrasse 9, bei Dr. Jean Jene. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hanspeter Zweifel, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Dr. Jean Jene, von und in Basel.

19. Januar 1983

Schweizer & Schmidlin AG, in Basel, Elektroapparate usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2132). Statutenänderung: 13. 1. 1983. Zweck nun: Handel mit Elektroapparaten sowie mit Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

20. Januar 1983

Liederer & Frey, in Aesch, Armierungen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1966, S. 328). Kollektivgesellschaft infolge Sitzverlegung nach Duggingen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 186) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

20. Januar 1983

Gersbach + Brütigam AG, Gartenbau, in Binningen (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 524). Statutenänderung: 8. November 1982. Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 60 000, durch Annullierung von 20 Namenaktien zu Fr. 500, auf Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 19. Januar 1983 festgestellt. Unterschrift Hansjörg Brütigam erloschen; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Erika Gersbach-Keller, von Wallbach, in Hofstetten SO.

20. Januar 1983

Mifa AG Frenkendorf, in Frenkendorf, Wasch- und Reinigungsmittel usw. (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2813). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Marcel Godat, bisher Prokurist; Prokura erloschen.

20. Januar 1983

Stempel GmbH, in Pratteln (SHAB Nr. 287 vom 10. 12. 1981, S. 3880). Statutenänderung: 19. Januar 1983. Die Kollektivgesellschaft Wordis, Sibold & Dikenmann, in Reinach BL, ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 20 000 ist an die SIDI Holding AG, in Basel, übergegangen, welche einzige Gesellschafterin ist.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

20. Januar 1983

Fumag AG, Altstätten, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. Januar 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Förder- und Umweltschutzmaschinen sowie Engineering, Planung, Vermittlung, Import und Export. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Rechsteiner, von und in Altstätten. Geschäftsadresse: Ringstrasse 27, 9450 Altstätten.

20. Januar 1983

Gardag AG, Altstätten, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. Januar 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von technischen Anlagen für die Fabrikation von Bodenbelägen und Teppichen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Rechsteiner, von und in Altstätten. Geschäftsadresse: Ringstrasse 27, 9450 Altstätten.

20. Januar 1983

Rüdlinger-Berger & Co., in Balgach, Automatenstickerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1960, S. 393). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Rüdlinger-Berger AG», in Balgach.

20. Januar 1983

Rüdlinger-Berger AG, in Balgach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 19. Januar 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Automatenstickerei. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, veräussern oder nutzbar machen. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 150 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000 und 150 Namenaktien zu Fr. 200. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Januar 1983 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982 von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Rüdlinger-Berger & Co.», in Balgach, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 652 990,30 und Passiven von Fr. 38 210,25, zum Preise von Fr. 614 780,05, wovon Fr. 150 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Rudolf Rüdlinger-Berger, Präsident, und Elsa Rüdlinger-Berger, beide von Krummenau, in Balgach. Geschäftsadresse: Gerbestrasse 13, 9436 Balgach.

20. Januar 1983

Der Die Das Kartenerverlag AG, in Rorschacherberg (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1967, S. 3770). Das einzige Verwaltungsratsmitglied, Karl Zehnder, wohnt nun in Wolfthalen.

20. Januar 1983

Burenmetz Wick AG, in Uznach (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1977, S. 2547). Nachdem die Gesellschaft das im Handelsregister eingetragene Domizil (Gruynastrasse) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit an ihrem statutarischen Sitz (Uznach) kein Rechtsdomizil mehr hat, wird die Gesellschaft gemäss Art. 88 bis HRGv von Amtes wegen aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: Burenmetz Wick AG in Lq. Zum Liquidator wird das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied, Otto Wick, ernannt; er führt seine Einzelunterschrift nun als Liquidator. Geschäftsadresse: beim Liquidator, Rosengarten, 8882 Unterterzen.

20. Januar 1983

Weinberg Marketing AG, in Oberuzwil, Import und Export von sowie Handel mit Waren jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1943). Nachdem die Gesellschaft das im Handelsregister eingetragene Domizil (Wiltenstrasse) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit an ihrem statutarischen Sitz (Oberuzwil) kein Rechtsdomizil mehr hat, wird die Gesellschaft gemäss Art. 88 bis HRGv von Amtes wegen aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: Weinberg Marketing AG in Lq. Zum Liquidator wird das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied, Albert Wehrle, ernannt; er führt seine Einzelunterschrift nun als Liquidator. Geschäftsadresse: beim Liquidator, Sornthal, 9213 Hauptwil.

20. Januar 1983

Hausmann Transport AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 180). Die Prokura von Hans-Jakob Augustin ist erloschen.

20. Januar 1983

Koch-Heer & Gantenben AG, in Flawil, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 256 vom 3. 11. 1982, S. 3506). Es wurden ernannt: Albin Giger zum Direktor sowie Hans Scherrer und Laurentz Burtcher zu Vizedirektoren; alle drei führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1983

Heberlein Textildruck AG, in Wattwil (SHAB Nr. 94 vom 26. 4. 1982, S. 1293). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Orunert, deutscher Staatsangehöriger, in Ebnat-Kappel.

20. Januar 1983

Litton Business Systems, Filiale St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Geschäfts- und Büroausrüstungen usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1979, S. 780). mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Raimondo Marnanich ist erloschen. Der Prokurist Heinz Bodmer wohnt nun in Zumikon.

20. Januar 1983

Spovalor AG, in St. Gallen, Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 209). Marcel Bauer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Januar 1983

National Trading AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1976, S. 1029). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jörg Schmid, von Tamins, in Ebnat-Kappel, Gemeinde Maur. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erich Werner, von und in St. Gallen.

20. Januar 1983

Allgemeine Plakat Gesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2747). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift von Otto Schumacher, Direktor, ist erloschen. Ernst Sutter, bisher Vizedirektor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor.

20. Januar 1983

Gallimoval A.-G., in Walenstadt, Planung, Bearbeitung und Ausführung von Um- und Neubauten usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1975, S. 387). Geschäftsadresse: Seestrasse 58, 8880 Walenstadt (amtliche Strassennummernummerierung).

20. Januar 1983

Garage H. Duss AG, in Buchs (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 816). Heinz Duss, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Buchs SG.

20. Januar 1983  
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2464), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Max Sauter ist nun Vizepräsident; er führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Januar 1983  
Ehlag Immobilien AG, bisher in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2711). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Appenzell (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 189) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1983  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Au (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1982, S. 908), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Diese Zweigniederlassung wird infolge Wegfalls der Eintragungspflicht im Handelsregister gelöscht.

20. Januar 1983  
Ketex Robert E. Keller, in Rorschacherberg. Inhaber der Firma ist Robert E. Keller, von Seuzach, in Rorschacherberg. Textilagentur, Textilvertretungen. Rosenhalde 15a, 9400 Rorschacherberg.

20. Januar 1983  
Rest. Rheinecker Doris Ebner, in Rheineck. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Doris Ebner, von Appenzell, in Rheineck. Betrieb des Restaurants Rheineckerhof. Bahnhofstrasse 34, 9424 Rheineck.

20. Januar 1983  
Alfred Canonica, Gipsergeschäft, in Buchs. Inhaber der Firma ist Alfred Canonica, von Corticiasca, in Buchs SG. Gipsergeschäft. Kreuzgasse 20, 9470 Buchs.

20. Januar 1983  
Café Hallenbad Jos. Artho, in Büttschwil. Inhaber der Firma ist Josef Artho, von St. Gallenkappel, in Büttschwil. Führung des Cafés Hallenbad. Breite, 9606 Büttschwil.

20. Januar 1983  
Kommerz Handels- u. Sekretärschule Wider, in St. Gallen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3724). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Januar 1983  
Erfahungsberatung F. Wider, in St. Gallen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3724). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

20. Januar 1983  
Basis Holding AG, in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 285 vom 8. 12. 1981, S. 3857). Auflösung der Gesellschaft gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. 1. 1983. Liquidation unter der Firma Basis Holding AG in Liquidation durch die einzige Liquidatorin Treuband- und Revisionsgesellschaft Allemann & Zinsli, in Chur. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Gert Basten, Präsident, Dr. Theophil Sprecher und Dr. Ulrich Gadient sind erloschen. Liquidationsdomizil: c/o Allemann & Zinsli, Quaderstrasse 11, 7000 Chur.

20. Januar 1983  
P. Lutz, in Tinzion, Betrieb des Gasthauses Piz d'Err (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 441). Der Kreispräsident des Kreises Oberhalbstein hat durch Verfügung vom 10. 1. 1983 über den Firmeninhaber den Konkurs eröffnet.

20. Januar 1983  
Andreas Bisquolm, in Ruschein. Inhaber: Andreas Bisquolm, von Disentis/Muster, in Ruschein. Ausführung von Dachdeckerarbeiten. 7131 Ruschein.

20. Januar 1983  
Aretusa AG, Chur, in Chur, Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1976, S. 2360). Otto Koller, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Mario Mathis, von Jenaz, in St. Moritz.

20. Januar 1983  
Conex Services SA, in Chur (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1978, S. 1226). Öffentliche Urkunde vom 13. 1. 1983: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: Conex Services SA in Liquidation, durch den einzigen Liquidator Ruedi F. Fleischmann, von Adliswil und Innerthal, in Zollikon; er zeichnet einzeln. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Dr. Romano Kunz ist erloschen.

20. Januar 1983  
Architekturbüro Jori, in Klosters-Serneus. Inhaber: Bruno Jori, von Dietikon, in Klosters. Betrieb eines Architekturbüros sowie Erstellung und Verkauf von Liegenschaften. Haus am Bahnhofplatz, 7250 Klosters.

20. Januar 1983  
M. Lardi, in Le Prese, comune di Poschiavo, negozio alimentari (FUSC del 3. 1. 1968, n. 1, p. 7). Questa ditta è cancellata in seguito a cessazione dell'attività.

20. Januar 1983  
Taxi Michael, in Flims. Inhaber: Luzius Michael, von Pagig, in Flims. Taxibetrieb. Hauptstrasse, 7018 Flims Waldhaus.

20. Januar 1983  
S. P. Juon, Textilien, in Chur (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1958, S. 1265). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

20. Januar 1983  
Atzeqa Holding AG, in liquidazione, in Coira, partecipazioni, società sciolta (FUSC del 6. 1. 1983, n. 4, p. 46). La liquidazione è terminata. La radiazione è sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

#### Aargau - Argovie - Argovia

20. Januar 1983  
Straub Metzgerei-Traiteur AG, in Zofingen, Vordere Hauptstrasse 108, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 1. 1983. Zweck: Betrieb einer Metzgerei-Traiteur sowie Fleisch-, Wurst- und Viehhandel. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Christian Straub, Präsident, und Liliane Straub, beide von Zanzwil, in Zofingen; sie führen Einzelunterschrift.

20. Januar 1983  
R. Schmocker-Benlolo, in Frick, Hauptstrasse 87, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Schmocker, von Ringgenberg, in Frick. Restaurant Central.

20. Januar 1983  
Armin Notter AG, in Boswil, Konstruktionswerkstätte usw. (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3556). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bahnhofstrasse 23.

20. Januar 1983  
Schranner-Sport, in Klingnau, Kirchweg 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alois Schranner, von Wil AG, in Klingnau. Ferner führt Einzelunterschrift: Cäcilia Schranner, von Wil AG, in Klingnau. Handel mit Sportartikeln.

20. Januar 1983  
W. Ott-Rohr Gärtnerei, in Oberentfelden, Unterdorfstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Ott, von Auenstein, in Oberentfelden. Ferner führt Einzelunterschrift: Heidi Ott, von Auenstein, in Oberentfelden. Gärtnerei, Verkauf von Blumen und Pflanzen.

20. Januar 1983  
Beatrice Wyss, in Stein, Schulstrasse 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Beatrice Wyss, von Kappel SO, in Stein AG, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Café Treffpunkt.

20. Januar 1983  
K. Steffen, in Wiliberg, Hintermoos 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Steffen, von Trub, in Wiliberg. Ferner führt Einzelunterschrift: Annette Steffen, von Trub, in Wiliberg. Restaurant Moosersäge.

20. Januar 1983  
W. Dätwyler-Lehnherr, in Oberentfelden, Neulandweg 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Dätwyler, von Unterentfelden, in Oberentfelden. Montage und Unterhalt von Ölfeuerungen und anderen Heizungen; sanitäre Anlagen.

20. Januar 1983  
Käsegenossenschaft Auw, in Auw (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1976, S. 2955). Aus Verwaltung ausgeschieden: Robert Villiger, Präsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Lukas Villiger, bisher Kassier, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Verwaltungskassier mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Cyrill Kung, von und in Auw.

20. Januar 1983  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Bergdietikon, in Bergdietikon (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1962, S. 1692). Statutenänderung: 13. 7. 1978. Zweck nun: wirtschaftliche Unterstützung ihrer Mitglieder, Förderung der Landwirtschaft und Wahrung der Interessen der Konsumenten. Vorstand nun: 5 bis 7 Mitglieder. Aus Vorstand ausgeschieden: Arnold Halter, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift neu: Albert Schärer, von Urdorf, in Bergdietikon, bisher Mitglied, nun Vorstandsmitglied. Unterschrift Fritz Salm, Verwalter, erloschen. Unterschrift neu: Bruno Salm, von Veltheim, in Bergdietikon, Verwalter (Nichtmitglied). Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

20. Januar 1983  
E. Friz Effo AG, in Baden, orthopädische Artikel usw. (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2190). Gertrud Friz, bisher Vizepräsidentin, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Erich Friz-Meier, von und in Baden.

20. Januar 1983  
Untersiggenthal-Druck AG, in Untersiggenthal, Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 209). Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Dr. Günther Piontek, von und in Zollikon.

20. Januar 1983  
Nordstyle AG, in Baden, Gold- und Silberschmuck (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1974). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jörg Müller; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Markus Schön, von Schänis, in Obersiggenthal.

20. Januar 1983  
Faltex AG, in Wohlen, Falzmaschinen usw. (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1983, S. 61). Prokura zu zweien neu: Urs Dettwiler, von Langenbruck, in Hünenberg.

20. Januar 1983  
Hans Büsch-Wildi, in Menziken, Papeterie, Buchhandlung usw. (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3556). Firma infolge Geschäftsbüroeröffnung erloschen.

20. Januar 1983  
Henitrade GmbH, bisher in Baden, Nahrungsmittel usw. (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 813). Statutenänderung: 18. 1. 1983. Sitz nun: Ennetbaden, Schösslistrasse 58, bei Henning Strait. Henning Strait, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Ennetbaden.

20. Januar 1983  
Walter Hediger AG, in Reinach, Schreinerei usw. (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1873). Das Bezirksgericht Kulm hat am 7. 12. 1982 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

20. Januar 1983  
Boutique J-tüpli, in Möhlin, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 621). Das Bezirksgericht Rheinfelden hat am 1. 12. 1982 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

20. Januar 1983  
Aarios AG, bisher in Aarau, Fahrradrahmen usw. (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1976, S. 2519). Sitzverlegung nach Gretzenbach (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1983, S. 149). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. Januar 1983  
Hess AG, Herrenbekleidung Amriswil, in Amriswil (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1982, S. 1725). Robert Schächli, von Zürich und Horgen, in Burgdorf, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

20. Januar 1983  
Koch & Gantenbein AG, in Bischofszell, Betrieb einer Generalunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Ausführung von Trax-, Bagger- und Architekturarbeiten (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1982, S. 2793). An Peter Mittelholzer, von Herisau, in Bischofszell, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

20. Januar 1983  
Koch & Gantenbein AG, Zweigniederlassung Hauptwil, in Hauptwil, Betrieb einer Generalunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Ausführung von Trax-, Bagger- und Architekturarbeiten (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1982, S. 2793). mit Hauptsitz in Bischofszell. An Peter Mittelholzer, von Herisau, in Bischofszell, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

20. Januar 1983  
Zuckerfabrik Frauenfeld AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1948). An Edwin Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Frauenfeld, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

20. Januar 1983  
Lindner Falzlos-Gesellschaft KG, Schömburg, Zweigniederlassung Romanshorn, in Romanshorn, Herstellung und Vertrieb des Lindner Falzlos-Albums sowie aller philatelistischer und administrativer Bedarfsartikel. Fachliteratur, Verlag und Druckerei (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1977, S. 2336), mit Hauptsitz in Schömburg (D). Der Sitz der Zweigniederlassung wurde nach Uttwil verlegt. Die Firma lautet nun: Lindner Falzlos-Gesellschaft KG, Schömburg, Zweigniederlassung Uttwil. Domizil: Hauptstrasse 75, 8592 Uttwil.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Locarno

20. gennaio 1983  
Frey Fiduciaria e Alberghiera S.A., in Muraltto (FUSC del 18. 2. 1982, n. 40, p. 534)

Siro S.A., in Locarno. L'acquisto, la gerenza e l'amministrazione di beni immobili, ecc. (FUSC del 27. 8. 1981, n. 197, p. 2749)

Hotel Palma au Lac Immobiliare S.A., in Muraltto (FUSC del 24. 1. 1983, n. 19, p. 262)

Zentra Farcheggi S.A., in Muraltto (FUSC del 25. 3. 1981, n. 69, p. 932)

La firma di Georges Haefeli è cancellata.

20. gennaio 1983  
Società Elettrica Sopracenerina, in Locarno, società anonima (FUSC del 24. 12. 1982, n. 300, p. 4114). Gianni Merlini, da Minusio in Muraltto, e Walter Pfetsch, da Horgen in Losone, sono nominati nuovi membri senza diritto di firma. Gian Luigi Buetti, decesso, non è più membro.

20. gennaio 1983  
XME S.A., in Lavertezzo. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 19. gennaio 1983. Scopo: l'acquisto, il commercio, il noleggio di macchine, apparecchi e attrezzature di ogni genere. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Graziano Gemetti, Maurizio Rodoni, Erwin Schafraht e Hansjörg Wehrli, hanno fatto apporto alla società dell'elicottero Agusta-Bell 47-G2, come a contratto d'apporto del 19. gennaio 1983, valutato per fr. 52 000 e accettato per tale somma, computati sul capitale sociale. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che per legge devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione di 1 o più membri; Erwin Schafraht, cittadino austriaco in Lavertezzo, è nominato presidente; Graziano Gemetti, da Lumino in Claro; Maurizio Rodoni, da e in Biasca, e Hansjörg Wehrli, da Zurigo in Geroldswil, sono nominati membri. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del consiglio d'amministrazione. Recapito: presso il presidente Erwin Schafraht, Lavertezzo PIANO, Posta: 6595 Riazano.

##### Ufficio di Lugano

20. gennaio 1983  
Segna S.A., in Lugano, via Balestra 27 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 1. 1983. Scopo: l'esplicazione di consulenze aziendali, la ricerca di mercato per settori industriali dell'edilizia e dell'artigianato, l'assunzione di mandati contabili, fiscali e fiduciari, l'assunzione di rappresentanze e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giampaolo Henauer, da Kesswil in Arzo.

20. gennaio 1983  
Elettricità Binaghi S.A., in Bissonne, Vicolo Maderno (nuova iscrizione). Data dello statuto: 18. 1. 1983. Scopo: progettazione, consulenze, preventivi capitolati ed esecuzione di impianti elettrici a corrente forte e debole, riscaldamenti elettrici, nonché vendita, riparazione elettrodomestici e altri apparecchi elettrici e accessori. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Claudio Binaghi, da e in Maroggia. Procura individuale è stata conferita a: Marie-Jeanne Binaghi nata Oieagi, da e in Maroggia.

20. gennaio 1983  
Manfrini & Figli S.A., in Croglione, Biogno-Beride (nuova iscrizione). Data dello statuto: 19. 1. 1983. Scopo: l'esercizio di un'impresa di costruzioni, riattazioni, copertura tetti, compravendita di materiale da costruzione in generale; assunzione di rappresentanze ed esclusive e partecipazione a società similari. Acquisto e vendita di beni mobili e immobili, intermediazioni. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Remo Manfrini, da Monteggio in Croglione.

20. gennaio 1983  
Haslimann Marlise e Velella Gaetano, in Lugano, gestione del ristorante «Embassy», società in nome collettivo (FUSC del 2. 7. 1982, n. 150, p. 2154). La società è sciolta dal 1. 1. 1983. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

20. gennaio 1983  
Agenzia Ponti Gianfranco, a Paradiso, agenzia di collocamento, ecc. (FUSC del 16. 11. 1981, n. 266, p. 3605). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

20. gennaio 1983  
Gofidam S.A., in Lugano, affari fiduciari, ecc. (FUSC del 17. 10. 1977, n. 243, p. 3318). Gianpiro Gottardi, amministratore unico, è ora domiciliato a Montagnola. Nuovo recapito: via Nassa 30.

20. gennaio 1983  
Te-Ku-Fenster A.G., in Mezzovico, lavorazione del legno, ecc. (FUSC del 10. 12. 1981, n. 287, p. 3881). Mario Benini, già vicepresidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

20. gennaio 1983  
Revent Société Anonyme, Eschen, succursale di Lugano, in Lugano, contrada di Sasselto 1 (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima Revent Société Anonyme, con sede in Eschen, avente per scopo: la conduzione di affari commerciali, finanziari e giuridici di ogni genere, in particolare nel settore delle macchine e attrezzature per imballaggi metalmeccanici e della gelateria; iscritta al registro di commercio del Principato del Liechtenstein il 22. 3. 1973, ha deciso, con delibera dell'Assemblea generale straordinaria del 1. 9. 1982, la creazione di una succursale a Lugano. Lo statuto originale è del 22. 3. 1973. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Amministrazione 1 o più membri. Amministratore unico è: Engelbert Schreiber, cittadino del Liechtenstein in Vaduz (FL). La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Fernando Ghilmini, da Canobbio in Breganzona, direttore.

## 20 gennaio 1983

**Società Immobiliare Piazza Dante S.A.**, in Lugano (FUSC del 2. 5. 1977, n. 101, p. 1413). Milo Caroni, già vice-presidente; Denise Giovannoni-David, già segretaria, e Maria Batscheider, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione. La firma di Maria Batscheider è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione senza diritto di firma è: Franz K. Bachmann, da Liel ed Entlebuch in Herrliberg.

## Ufficio di Mendrisio

## 20 gennaio 1983

**Garage Eredi F. Cremonini S.A.**, in Capolago. Nuova società anonima con statuti in data 19. 1. 1983. Scopo: la conduzione di un garage, l'acquisto e la vendita di automobili e veicoli nuovi e usati in genere, la riparazione di autoveicoli, l'importazione, l'esportazione e il commercio di pezzi di ricambio e accessori, carburanti, lubrificanti e affini, nonché lavori di carrozzeria e le attività ivi connesse. La società può assumere rappresentanze del ramo e partecipare a imprese aventi scopo analogo o affine. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratrice unica con firma individuale è Yvonne Rossetto nata Bruder, da Riva San Vitale in Capolago. Giuseppe Rossetto, cittadino italiano in Capolago, è stato nominato direttore, con firma individuale. Recapito: uffici propri, 6825 Capolago.

## 20 gennaio 1983

**Istituto di estetica curativa Felisa S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 18. 1. 1983. Scopo: trattamenti estetici e curativi del viso e del corpo. La società potrà inoltre assumere rappresentanze in quei settori connessi, con lo scopo sociale, nonché acquistare partecipazioni in aziende a carattere finanziario, commerciale o industriale. La società ha ricevuto in apporto macchinari per un valore complessivo di fr. 55.000 che viene accettato per lo stesso importo mediante rimessa di 55 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate. Capitale: fr. 55.000, suddiviso in 55 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Ivan Soldini, da Coldrerio in Chiasso. Felisa Moretti, cittadina italiana in Campione d'Italia, è stata nominata procuratrice, con firma individuale. Recapito: via Emilio Bossi 33, 6830 Chiasso.

## 20 gennaio 1983

**Edilprogetti S.A.**, in Chiasso, consulenza nella compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 16. 11. 1981, n. 266, p. 3606). Pier Giovanni Keller, dimissionario, non è più segretario del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta.

## 20 gennaio 1983

**Biochefarm S.A.**, in Chiasso, la fabbricazione e la vendita di prodotti chimici, ecc. (FUSC del 27. 10. 1980, n. 252, p. 3505). Nuovo recapito: c/o Avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

## 20 janvier 1983

**Société d'Animation et de Services S.A.**, à Gryon (FOSC du 16. 9. 1982, p. 2989). Jacques Dupuy, inscrit comme vice-président, a été désigné président, tandis que Laurent Schmid, inscrit comme président, a été désigné vice-président; ils continuent à signer collectivement à deux.

## 20 janvier 1983

**Mme Marjorie Nater**, à Olion, Auberge du Pont (FOSC du 2. 3. 1982, p. 665). Par prononcé du 8 novembre 1982, le président du Tribunal du district d'Aigle a déclaré la titulaire en état de faillite.

## Bureau de Cully (district de Lavaix)

## 20 janvier 1983

**Cadeaux-diffusion Danièle Chât**, à Grandvaux. Titulaire: Danièle Chât, de Giez, à Grandvaux, commerce de cadeaux d'entreprises. Chemin de Pralys.

## Bureau de Grandson

## 20 janvier 1983

**Comina Noble S.A.**, succursale de Provence, travaux publics (FOSC du 9. 2. 1979, p. 434), avec siège principal à St-Aubin-Sauges. Les administrateurs Constantin Comina, président, et Hermann Thalman, secrétaire, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Pierre Comina, déjà inscrit comme administrateur, est actuellement président; il continue à signer individuellement. Nouvel administrateur, avec signature collective à deux: Christian Comina, de et à St-Aubin-Sauges, secrétaire. Nouveau fondé de procuration, avec signature collective à deux: Jean-François Magistretti, de Auresio, à Provence.

## 20 janvier 1983

**Téléseau de Grandson S.A.**, à Grandson. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14 janvier 1983. But: construction et exploitation d'un réseau de transmission des programmes de télévision et de radio par câbles. Capital: fr. 550.000, divisé en 550 actions nominatives de fr. 1.000 chacune. Le capital est libéré à concurrence de fr. 110.000. Publications: FOSC. Conseil de 3 membres on plus, actuellement composé de: Ferdinand Spycher, de Fiez, aux Tuileries-de-Grandson, président; Paul-Edmond Delay, de Provence, à Yvonand, vice-président; André Jeanmonod, de Grandson, aux Tuileries-de-Grandson, secrétaire; René Poyot, de Corcelles-près-Concise, à Grandson; Alfred Mayor, de Grandcour, à Grandson; Hector Béati, de Meride, aux Tuileries-de-Grandson et André Raimond, de Donatrye, à Grandson. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse: Greffe municipal.

## Bureau de Lausanne

## 20 janvier 1983

**Métraux Transports succursale de Lausanne**, à Lausanne, entreprise de transports et commerce de matériaux de construction (FOSC du 3. 1. 1978, p. 7), avec siège principal à Savigny. La raison sociale est radiée par suite de la radiation de l'entreprise au siège principal.

## 20 janvier 1983

**H. Delessert**, à Lausanne, café-restaurant-glaçier (FOSC du 30. 10. 1961, p. 3141). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

## 20 janvier 1983

**Ruth Delessert**, à Lausanne, avenue de France 64. Titulaire: Ruth Delessert, de Peney-le-Jorat, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Le Gaulois».

## 20 janvier 1983

**A. Cannistra**, à Pully, station-service (FOSC du 17. 12. 1973, p. 3330). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## 20 janvier 1983

**Vigera S.A.**, à Lausanne, gérance de portefeuilles (FOSC du 1. 8. 1977, p. 2517). Albert Ruchonnet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Jacques Buchs est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouveau secrétaire avec signature collective à deux: Willy Wasem, de Lausanne, à Epesses.

## 20 janvier 1983

**Discafé S.A.** en liquidation, Pully, commerce de café, thé et autres boissons, machines à café, distributeurs à boissons (FOSC du 29. 1. 1981, p. 306). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## 20 janvier 1983

**Cotec, Burkhard et Pittet**, à Lausanne, avenue Vinet 25. Société en nom collectif commencée le 1er janvier 1983. Associés: Herbert Burkhard, de Sumisvald, à Lausanne, et Jean-Claude Pittet, de Bière, à La Tour-de-Peilz. Bureau technique du domaine de l'électricité.

## 20 janvier 1983

**Pierre et Pierre-Alain Meystre**, à Romanel-sur-Lausanne, société en nom collectif, sellerie, tapiserie, décoration d'intérieur et vente de meubles (FOSC du 16. 6. 1980, p. 2050). L'associé Pierre-Alain Meystre s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Pierre Meystre, de Thierrens, à Romanel-sur-Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle: Pierre Meystre, conformément à l'art. 579 CO. Nouveaux but: sellerie, tapiserie et boutique d'équitation. Sentier du Rosset 3.

## 20 janvier 1983

**Pierre-Alain Meystre décoration d'intérieur**, à Romanel-sur-Lausanne, sentier du Rosset 2. Titulaire: Pierre-Alain Meystre, de Thierrens, à Romanel-sur-Lausanne. Commerce et fabrication de meubles, tapis, rideaux, articles de literie et moquettes.

## 20 janvier 1983

**Mandataria Revision S.A.**, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 12. 3. 1981, p. 786), avec siège principal à Zurich. La signature de Jean-Claude Cornaz est radiée. Alain Post, actuellement à Pully, est nommé directeur et signe désormais collectivement à deux.

## 20 janvier 1983

**Jan von Schinkel**, à Lausanne, rue du Grand-Saint-Jean 19. Titulaire: Jan von Schinkel, de Suède, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «La Serre».

## 20 janvier 1983

**Jacqueline Bécholey**, à Lausanne, rue de la Mercerie 4. Titulaire: Jacqueline Bécholey, de Bercher, à Lausanne. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Grütli».

## 20 janvier 1983

**Fausto Cabrini**, à Lausanne, avenue du Chablais 53. Titulaire: Fausto Cabrini, d'Italie, à Ecublens VD. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Chablais».

## 20 janvier 1983

**Mirel S.A.**, à Lausanne, prestation de services, en particulier de marketing (FOSC du 28. 5. 1982, p. 1726). Nouvelle adresse: chemin des Fleurettes 53, chez MCI Audit & Finance S.A.

## 20 janvier 1983

**Mimmet financing company**, à Lausanne, société anonyme, financement d'affaires minières, industrielles, commerciales ou immobilières (FOSC du 14. 1. 1983, p. 151). Statuts modifiés le 18 janvier 1983. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 1.000.000 par l'émission de 950 actions au porteur de fr. 1.000. Capital entièrement libéré: fr. 1.000.000, divisé en 1000 actions au porteur de fr. 1.000.

## 20 janvier 1983

**Banque Romande**, succursale de Lausanne (FOSC du 12. 8. 1982, p. 2625), avec siège principal à Genève. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux, limitée à la succursale, d'Olivier Rüfli, de Lausanne, à Pully.

## 20 janvier 1983

**Imprimerie de Tivoli, Pierre Badoud**, à Lausanne, avenue de Tivoli 19bis. Titulaire: Pierre Badoud, de Prévondavaux, à Lausanne. Imprimerie.

## 20 janvier 1983

**Garage Rosemont-Gare, Albert Lüthi**, à Lausanne, garage et carrosserie; vente de voitures automobiles (FOSC du 26. 2. 1981, p. 623). Nouvelle raison de commerce: Garage-carrosserie de la Colline, Albert Lüthi. Nouvelle adresse: chemin de la Colline 14.

## 20 janvier 1983

**Splendid Lion's, Québatte et Fumarola**, à Lausanne, chemin Isabelle-de-Montlieu 115. Société en nom collectif commencée le 20 janvier 1983. Associés avec signature collective à deux: Raymond Québatte, de Saignelégier, à Lausanne, et Myriam Fumarola, de Rossinière, à Lausanne. Commerce de marbre, textiles et articles de diverse nature.

## Bureau de Payerne

## 20 janvier 1983

**P. Michel**, précédemment à Lausanne, fiduciaire (FOSC du 13. 6. 1980, p. 2022). Le siège de la maison est transféré à Payerne. Nouvelle raison de commerce: Fiduciaire P. Michel. Le titulaire est Pierre Michel, de Bönigen, à Sassel. Fiduciaire: Avenue Général-Jomini 6.

## 20 janvier 1983

**S.I. Les Echelles S.A.**, à Granges-près-Marnand, immeubles (FOSC du 7. 11. 1977, p. 3557). Le président Marcel Barbey et le vice-président Philippe Bugnion ne sont plus administrateurs; leurs signatures sont radiées. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Edgar Klug, de Hombrechtikon, à Granges-près-Marnand, nommé président, et Roland Schroeter, de Fétigny, à Granges-près-Marnand.

## 20 janvier 1983

**Maçonnerie G. Indermühle S.A.**, à Payerne, nouvelle société anonyme. Statuts des 30 décembre 1982 et 18 janvier 1983. But: exploitation d'une entreprise de maçonnerie, carrelages et revêtements. Capital social: fr. 50.000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100, entièrement libéré. La société a notamment pour objet la reprise des actifs et des passifs de l'entreprise individuelle de Gérard Indermühle, à Villars-Bramard, maçonnerie, carrelages et revêtements, pour le prix maximum de fr. 150.000, selon bilan au 31 décembre 1982. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Indermühle, d'Amoldingen, à Villars-Bramard, est président, et Gerhard Bismor, de Lausanne, à Payerne, est secrétaire. Signature collective à deux du président et du secrétaire. Publications: FOSC. Domicile légal: route de la Fenêtre 8.

## Bureau de Vevey

## 20 janvier 1983

**Dietrich et Jordan, Cheminor**, à Vevey, société en nom collectif, cheminées de salon (FOSC du 3. 11. 1981, p. 3446). Société dissoute le 31 décembre 1982. Liquidation terminée. Actif et passif repris par la société anonyme Cheminor S.A., ci-après inscrite à Vevey. Raison radiée.

## 20 janvier 1983

**Cheminor S.A.**, à Vevey. Nouvelle société anonyme selon statuts du 14 janvier 1983. But: commerce de cheminées et matériaux de construction. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1.000. Apport: selon convention du 14 janvier 1983 portant effet au 1er janvier 1983: les actifs de fr. 401.875.05 (espèces, débiteurs, matériel, machines, etc.) et le passif de fr. 348.525.45 (créanciers, fournisseurs, banques, etc.), soit un actif net de fr. 53.349.60, provenant de la société en nom collectif Dietrich & Jordan, Cheminor, à Vevey, dissoute et radiée, et dont fr. 50.000 sont imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean-Michel Jordan, de Dorénaz, à Aubonne, est président, et Daniel Dietrich, de Därligen, à Veytaux, est vice-président. Signature collective à deux des administrateurs. Bureau: avenue du Général Guisan 58.

## 20 janvier 1983

**S.I. Marché-Est, à Vevey, S.à.r.l.**, à Vevey (FOSC du 13. 1. 1982, p. 115). Le gérant Louis Magnat est domicilié à Vevey, et le gérant Jean-Pierre Hirt est domicilié à Montreux.

## 20 janvier 1983

**Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Vevey** (FOSC du 1. 7. 1982, p. 2139), société anonyme avec siège à Zurich. Romain Tissot, actuellement à Corseaux, signe collectivement à deux, pour la succursale; sa procuration est radiée. Le directeur Maurice Dénétreaz est domicilié à Corsier-sur-Vevey.

## 20 janvier 1983

**Paré-Horizons Dessus S.A.**, à Montrenx, affaires immobilières. (FOSC du 17. 2. 1981, p. 510). Renato Tomassacci, de La Tour-de-Peilz, à Corsier-sur-Vevey, est administrateur signant collectivement à deux. L'administrateur André Debétaz, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

## 20. Januar 1983

**Cimas Construction et installation de machines automotives SA**, in Naters, Maschinen und Automaten aller Art (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1982, S. 3522). Anton Arnold, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt Einzelunterschrift.

## Bureau de St-Maurice

## 14 janvier 1983

**Jean-Marc Meichtry pharmacie, Verbier**, à Bagnes. Titulaire: Jean-Marc Meichtry, de Feschel, à Bagnes. Exploitation d'une pharmacie. Verbier.

## 20 janvier 1983

**Chapalett Sud SA**, à Sembrancher, motel, etc. (FOSC du 16. 8. 1979, p. 2642). Le capital social de fr. 150.000 est actuellement entièrement libéré.

## 20 janvier 1983

**Werner Ammann**, à Martigny-Combe. Titulaire: Werner Ammann, d'origine autrichienne, à Martigny-Combe. Café-restaurant sous enseigne «Sur le Sixx». Martigny-Croix.

## 20 janvier 1983

**Jean-Christophe Müller**, à Monthey. Titulaire: Jean-Christophe Müller, de et à Monthey. Kiosque à journaux, tabacs, cigarettes, souvenirs, etc. Rue des Bourguignons 8.

## 20 janvier 1983

**Société anonyme de gérance, achat et distribution (SAGAD)**, à Martigny (FOSC du 29. 1. 1981, p. 307). Statuts modifiés le 11. 1. 1983. Nouvelle raison sociale: Sodicom SA. Nouveau but: gérance de biens immobiliers, achat et vente desdits biens; opérations commerciales et financières en rapport avec ce but, sans que la société n'exerce en Suisse une activité autre que sa propre administration.

## 20 janvier 1983

**Ha Mo S Habitations modulaires SA**, à Martigny (FOSC du 23. 12. 1981, p. 4038). Par décision du 13 décembre 1982, le juge-instructeur II du district de Martigny a prononcé la dissolution de la société par suite de faillite.

## Bureau de Sion

## Rectification

**Société d'Expansion Touristique de Zinal S.A.**, à Ayer (FOSC du 25. 1. 1983, no 20, p. 280). La société est engagée par la signature collective à deux, d'un administrateur et d'un membre du comité de direction ou de deux membres du comité de direction.

## 20 janvier 1983

**Pharchemol S.A.**, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 4. 12. 1982. But: l'exercice en Suisse ou à l'étranger pour son propre compte ou celui de tiers de toute activité ayant trait à la chimie et la pharmacie (importation, exportation, fabrication, achat et vente de produits de toutes natures et origines). Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1.000 chacune, au porteur, libéré à concurrence de 40%. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond Lorenz, de Granges, commune de Sierre, à Sion, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Raymond Lorenz, rue des Condémnes 13, 1950 Sion.

## 20 janvier 1983

**Teltron S.A.**, à Sierre, entreprise de construction (FOSC du 30. 11. 1981, no 278, p. 3770). François Berthod, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Werner Bütiker, de Neudorf, à Sierre, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Werner Bütiker, rue de Botrière 34, 3960 Sierre.

## 20 janvier 1983

**Ingénieurs-Conseils Glaser S.A.**, à Sion (FOSC du 23. 4. 1980, no 94, p. 1337). L'administrateur Angelo de Luca a démissionné; sa signature est radiée.

## 20 janvier 1983

**Ingénieurs-Conseils Glaser S.A.**, succursale à Conthey (FOSC du 26. 12. 1982, no 302, p. 4158). La signature d'Angelo de Luca, administrateur, est radiée.



## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 janvier 1983

S.A. Rue Numa-Droz 167/169, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC du 10. 3. 1961, no 58). Serena Volontero, de et à La Chaux-de-Fonds, est nommée administratrice unique avec signature individuelle. La signature de Max Dobler, administrateur unique démissionnaire, est radiée. Adresse de la société: rue de la Charrière 44.

## Bureau de Neuchâtel

20 janvier 1983

SI Ecluse Neuchâtel S.A., à Neuchâtel (FOSC du 16. 12. 1981, no 292, p. 3951). La signature de Blaise Kähr, administrateur démissionnaire, est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean Hertig, de Ridderswil, à Neuchâtel.

20 janvier 1983

Administration, Gérance, Comptabilité, A.G.C. SA, à Marin, commune de Marin - Epagnier (FOSC du 22. 7. 1982, no 167, p. 2383). Procuration collective à deux est conférée à Claude Edgar Jacot, de Coffrane, Montmolin et Le Locle, à Saint-Blaise.

20 janvier 1983

Avio Serrurier et Carrosserie, Avio Garavaldi, au Landerson (FOSC du 13. 5. 1982, no 109, p. 1551). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Genève - Genève - Ginevra

## Complément

Protectas SA société de surveillance, succursale à Genève (FOSC du 24. 11. 1980, p. 3842), entreprise ayant son siège à Lausanne. L'administrateur Pierre Rochat est président du conseil d'administration.

14 janvier 1983

Comirep, Commissions et Représentations SARL, à Genève (FOSC du 31. 3. 1980, p. 1047). Christian Meissl n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Ferrière Corporation Inc., n'est plus associée; sa part de fr. 11 000 a été transférée à concurrence de fr. 5 000 à chacun des deux anciens associés et de fr. 10 000 au nouvel associé. Les parts des associés Peter Ochsendorf et Jacqueline Calandra ont été portées de fr. 5 000 à fr. 10 000. Nouvel associé: Hans Hess, de Walterswil, à Avully, pour une part de fr. 1000. Statuts modifiés le 17. 12. 1982.

19 janvier 1983

Banque Finalba SA, succursale à Genève (FOSC du 10. 12. 1982, p. 3958), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Bruno de Nicolò sont radiés.

19 janvier 1983

The British Bank of the Middle East, Londres, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 18. 10. 1982, p. 3318). Peter Hutsion n'est plus administrateur. Thomas Welsh, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), est membre du conseil d'administration.

19 janvier 1983

Club Lémanique, à Genève, association (FOSC du 15. 11. 1977, p. 3664). L'association est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

19 janvier 1983

Exa SA, à Genève, commerce d'articles en tous genres (FOSC du 25. 7. 1980, p. 2502). Adjonction au but: commerce, location et exploitation de bateaux de plaisance et d'aéronefs, ainsi que de matériel et articles s'y rapportant, organisation de cours de navigation et de pilotage. Statuts modifiés le 13. 12. 1982.

19 janvier 1983

Association des exploitants de jeux automatiques, à Genève (FOSC du 26. 1. 1962, p. 271). Les pouvoirs de Samuel Morhard (décédé) sont radiés. L'association est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

19 janvier 1983

MAT Securitas Express SA, succursale à Genève, transport d'espèces et d'objets d'art (FOSC du 26. 8. 1982, p. 2782), entreprise ayant son siège à Bâle. Franz Hegner, de Galgenen, à Kirchdorf, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

19 janvier 1983

MTS Management Trade and Service SA, à Genève (FOSC du 15. 2. 1982, p. 494). Nouvelle raison sociale: MTS Management Trade and Services SA. Statuts modifiés le 8. 12. 1982.

19 janvier 1983

Association internationale pour le Mouvement de régénération spirituelle, à Genève (FOSC du 30. 3. 1978, p. 964). L'association est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

19 janvier 1983

Ransburg (Europe) SA, en liquidation, à Genève, conseiller les sociétés européennes liées à la société «Ransburg Corporation» (FOSC du 29. 8. 1980, p. 2889). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 janvier 1983

(Suisse) Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale à Genève (FOSC du 26. 11. 1982, p. 3798), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Johann-Friedrich Gugelmann sont radiés. Armin Baltensweiler, jusqu'ici président de la direction, nommé président du conseil et administrateur délégué de la société, continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Paul Luternauer, de Wauwil, à Oberembrach.

19 janvier 1983

Tepeco SARL, à Genève, prise de participations (FOSC du 2. 4. 1979, p. 1033). La société dissoute de fait n'a plus d'actif ni activité; par conséquent, elle est radiée.

19 janvier 1983

NC Development Investment SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 29. 12. 1982, p. 4176). Simone Levrat n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

19 janvier 1983

24-25 TS, location de services SA, à Genève, mise à disposition de voiture avec chauffeur, etc. (FOSC du 29. 12. 1982, p. 4176). Simone Levrat n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

19 janvier 1983

Nertex Finance SA, Genève, à Genève, participations, etc. (FOSC du 21. 1. 1983, p. 240). Simone Levrat n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

19 janvier 1983

Dendoc SA, à Genève, tous produits et matériels médico-dentaires, etc. (FOSC du 12. 11. 1980, p. 3716). Nouvelle adresse: rue des Terreaux-du-Temple 4, chez Dendoc Equipement SA.

19 janvier 1983

Dendoc Equipement SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 8. 12. 1982, p. 3929). Nouvelle adresse: rue des Terreaux-du-Temple 4.

19 janvier 1983

Société Immobilière de la Rue Bergallone, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 4. 1977, p. 1170). Roger Barberis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Armand Perroud, de Saviese, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 janvier 1983

Disch & Cie SA, à Genève, gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 28. 10. 1982, p. 3442). Signature collective à deux a été conférée à Pierre-J. Mercier, nommé directeur; sa procuration est radiée.

19 janvier 1983

Géforin, Société de gestion financière SA, à Genève (FOSC du 7. 10. 1982, p. 3206). Nouvelle adresse: rue Saint-Léger 2bis.

19 janvier 1983

Informatics SA, Meyrin, traitement de l'information, etc. (FOSC du 7. 9. 1981, p. 2850). Hans J. Jäggi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Pierre-Louis Manfrini a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Donald Etienne, de Tramelan, à Anières, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Michael Templer, de Grande-Bretagne, à Woking (GB).

19 janvier 1983

Charles Macullo SA, à Genève, tous travaux de couvertures, d'étanchéité, etc. (FOSC du 23. 3. 1981, p. 900). L'administrateur Daniel-René Perroud, domicilié à Montreux, jusqu'ici secrétaire, a été nommé délégué; il continue à signer individuellement.

19 janvier 1983

Promitec SA, à Meyrin, programmes d'application dans tous les domaines, etc. (FOSC du 15. 9. 1982, p. 2981). L'administrateur Nikolaos Danos a été nommé délégué; il continue à signer collectivement à deux.

19 janvier 1983

Reysa SA, à Genève, vente et représentation de vêtements, etc. (FOSC du 26. 8. 1981, p. 2737). Claude Dicky n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hermann Genhart, de Sempach, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 janvier 1983

Société Immobilière Chemin Edouard-Sarasin Parc, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 11. 1978, p. 3514). Edmond-Claude Demarchi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul Fröhlich, de Raperswil, à Pully, est administrateur unique avec signature individuelle.

19 janvier 1983

Scriptal SA, à Genéthod, conseil et diffusion en méthodologie administrative, etc. (FOSC du 23. 7. 1982, p. 2399). Jacques Torrent n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

19 janvier 1983

Société Générale pour l'Industrie (SGI) - Ingénieurs-Conseils, à Meyrin, société anonyme (FOSC du 4. 1. 1983, p. 20). La signature de Pierre Loth, sous-directeur, est limitée à l'établissement principal. Albert Scherrer est maintenant domicilié à Prévessin (F).

19 janvier 1983

Usher and Co, à Genève, experts-comptables, société en nom collectif (FOSC du 1. 6. 1981, p. 1754). Nouvelle adresse: place des Eaux-Vives 6.

19 janvier 1983

PDCM Société anonyme pour la promotion et de développement de la culture musicale, à Genève, rue de Lyon 62. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 12. 1982. But: enseignement musical et plus particulièrement celui du piano par la méthode de Michel Sogny. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edmond Golaz, de Genève, à Bernex, administrateur unique avec signature individuelle.

19 janvier 1983

Promotag SA, à Genève, rue Robert-de-Traz 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 1. 1983. But: achat, vente, courtage, importation et exportation de tous produits; achat, vente, courtage, gestion, construction et promotion de tous biens immobiliers. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: David Tamman, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

19 janvier 1983

Jean-Pierre Willsa SA, à Thônex, route de Sous-Moulin 30. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 1. 1983. But: tous travaux de génie civil et de bâtiment, notamment dans le domaine du terrassement. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Max Willsa, de Loèche-la-Ville, à Thônex, président; Suzanne Deluz, de Thônex, à Genève, secrétaire, et Jean-Pierre Willsa, de Loèche-la-Ville, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

19 janvier 1983

Pulco Ralli SA, à Carouge, route des Acacias 48, chez Gestoval Société fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 12. 1982. But: importation, transformation et commercialisation en Suisse de boissons, notamment de jus de fruits; participation à toutes entreprises exerçant une activité similaire. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jérôme Boulart, de France, à Bordeaux (F), président; Gérard Ody, de et à Genève, vice-président, et Pedro Mendes, de Genève, à Lancy; lesquels signent individuellement. Procuration individuelle a été conférée à Pierre Bouchet, de France, à Navarrenx (F).

19 janvier 1983

Chevrain SA, à Genève (FOSC du 7. 1. 1983, p. 63). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Edito Service SA», à Genève, en reprend l'actif et le passif.

19 janvier 1983

Edito Service SA, à Genève (FOSC du 19. 10. 1982, p. 3331). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Musexport SA», à Genève, en reprend l'actif et le passif.

19 janvier 1983

Musexport SA, à Genève (FOSC du 14. 12. 1982, p. 3991). Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'art. 748 CO, des sociétés «Chemexport SA», à Glaris, et «Edito Service SA», à Genève, dont elle est propriétaire de toutes les actions. Nouvelle raison sociale: Edito Service SA, Genève. But modifié: toutes activités en rapport avec l'édition de livres, achat, fabrication, vente et exploitation de revues, publications périodiques, fascicules, etc., ainsi que tous autres produits de l'imprimerie, notamment dans le domaine de l'éducation culturelle et physique et des loisirs. Nouveaux statuts du 29. 12. 1982.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommation - Diffida

Es werden vermisst:

a. Fr. 30 000.- 4% Kassenobligationen Schweizerischer Bankverein, Aarau, Nr. 913 064-66, 3 Titel zu Fr. 10 000.-, mit Jahrescoupons per 6. Februar 1981 und folgende, fällig am 6. Februar 1983.

b. Fr. 30 000.- 4% Kassenobligationen Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau, Nr. 52 973-75, 3 Titel zu Fr. 10 000.-, mit Jahrescoupons per 7. Februar 1981 und folgende, fällig am 7. Februar 1983.

c. Fr. 30 000.- 4% Kassenobligationen Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau, Nr. 59 239 und 59 240, 1 Titel zu Fr. 20 000.-, 1 Titel zu Fr. 10 000.-, mit Jahrescoupons per 18. Februar 1981 und folgende, fällig am 18. Februar 1983.

Der unbekannte Inhaber dieser Wertpapiere wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, d. h. bis 5. August 1983, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (246<sup>2</sup>)

5000 Aarau, den 2. Februar 1983

Bezirksgericht Aarau

Die Kraftloserklärung des Sparheftes Nr. 163.600 bei der Schweizerischen Depositen- und Kreditbank, Löwenstrasse 49, 8021 Zürich, mit einem derzeitigen Saldo von Fr. 25 076.80 per 29. November 1982, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 12. Januar 1983 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert 6 Monaten, d. h. bis 29. Juli 1983, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst es nach Ablauf dieser Frist kraftlos erklärt wird. (P 312/82) (203<sup>9</sup>)

4001 Basel, den 17. Januar 1983

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der unbekannte Besitzer der Namen-Schuldbriefe per Fr. 10 000.-, datiert den 7. März 1910 im 1. Rang, und per Fr. 7000.-, datiert den 11. Juni 1910 im 2. Rang, beide haftend auf Parzelle 772, E.B.L. 503 Grundbuch Bischofszell, Schuldeninhaber und Pfandgegenständlerin Emma Wartenweiler-Schaltegger, geboren 1898, von Schweizerholz, Oberdorf 7, 9220 Bischofszell, Gläubiger zur Zeit der Errichtung Thurgauische Kantonalbank, wird aufgefordert, die Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidium Bischofszell vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (247<sup>9</sup>)

9220 Bischofszell, den 28. Januar 1983

Bezirksgerichtspräsidium  
9220 Bischofszell

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 19 000.-, angesetzt am 14. Juni 1958, lautend auf Albert Hiltelbrand-Egli, geb. 1926, am Bülach, als Schuldner. Er lastet im 2. Rang auf den Grundstücken Kat.-Nr. 1800, 1854, 1905, 1876, 1874, ca. 47 a Streuniesen und Wald im Beerain, ca. 12 a Wald in der Selz und ca. 16 a Wald in der näheren Kalberweid. Er lastet im 1. Rang auf den Grundstücken ca. 12 a Wald im Schenkenrain und ca. 16 a Wald im Gugel.

Der unbekannte Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von heute an beim Bezirksgericht Bülach zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (8<sup>1</sup>)

8180 Bülach, den 27. Mai 1982

Der Gerichtssekretär:  
Ch. Mäder

Es werden folgende Kassenobligationen der Graubündner Kantonalbank, lautend auf Inhaber, vermisst:

Fr. 2000.- Ser. 01 Nr. 131.456.04, 3/4%, vom 31. Dezember 1977-1982  
Fr. 2000.- Ser. 01 Nr. 131.457.02, 3/4%, vom 31. Dezember 1977-1982 mit Coupons per 31. Dezember 1981.

Die unbekannten Inhaber der vorstehend aufgeführten Kassenobligationen werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (251<sup>9</sup>)

7002 Chur, den 31. Januar 1983

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. H. P. Buchli

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 25. Januar 1961 im 2. Rang auf Grundbuch Arlesheim, Parzelle Nr. 162, über Fr. 15 000.-.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert 1 Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (240<sup>2</sup>)

4410 Liestal, den 27. Januar 1983

Obergerichtskanzlei Baselland

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Obligation mit Grundpfandverschreibung vom 26. Dezember 1956, zugunsten des Inhabers, des Kapitals von Fr. 13 000.-, lastend im 2. Rang auf Art. 755 der Gemeinde Wünnewil-Flamatt.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligation und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, auf der Bezirksgerichtskanzlei Tafers FR zu melden, bzw. die Obligation vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt wird. (223<sup>1</sup>)

1712 Tafers, den 27. Januar 1983

Der Gerichtspräsident des Senebezirks:  
Denis Zosso

## Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 7. Mai 1965 über Fr. 40 000.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Strengelbach Nr. 978, Stockwerkeigentum, 90/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt 940, mit Sonderrecht an der 4-Zimmer-Wohnung Nr. 9, 3. Stock, Südostecke, laut Begründungserklärung und Aufteilungsplan Beleg 1965/632 und Beleg 1975/2849, lautend auf die Aargauische Kantonalbank, Zofingen, als Gläubigerin und auf Arber-Müller Silvia, Zofingen, als Schuldnerin.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 1. Februar 1984, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (236<sup>2</sup>)

4800 Zofingen, den 20. Januar 1983 Bezirksgericht Zofingen

Vermisst wird das Inhabersparheft Nr. 352.30.006177/0 der Schweizerischen Volksbank, Zug, mit einem Heftsaldo von Fr. 6690.05.

Der Besitzer dieses Sparhefts wird aufgefordert, dieses bis zum 15. August 1983 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst das Inhabersparheft kraftlos erklärt wird. (241<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 27. Januar 1983 Kantonsgerichtspräsidium Zug

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhabersparheft Nr. 3181 der 8 1/2%-Anleihe (1981-91) der City of Montreal, im Nennwert von Fr. 5000.-, mit Coupon Nr. 1 per 15. Oktober 1982 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (244<sup>2</sup>)

8004 Zürich, den 18. Januar 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 10 000.- (bis zum 3. April 1962 auf Fr. 80 000.- erhöht), ausgestellt am 27. Juli 1944, lautend auf den ursprünglichen Schuldner Heinrich Weil, geboren 1902, von Dättwil AG, wohnhaft gewesen an der Universitätsstrasse 48 in Zürich 6, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 2690 (Blatt 575, Plan 16) an der Gladbachstrasse 13 in Zürich 6, Grundprotokoll Oberstrasse Bd. 29 S. 104/5, Tagebuch 1944/Nr. 124, Hauptbeleg 1944 Nr. 116, Pfandtitelverzeichnis Nr. 71; Eigentümer der Pfandliegenschaft; Erbengemeinschaft Sabine Berger-Galli/Regine Walther-Galli, Grundbuchamt Fluntern-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (250<sup>2</sup>)

8004 Zürich, den 19. Januar 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

## Troisième avis

Par ordonnance du jeudi 2 décembre 1982, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du livret de dépôts au porteur no 200 823 de la Banque pour le Commerce Continental, à Genève, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (130<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 2 décembre 1982 Tribunal de première instance: P. Guillot, greffier

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 26 novembre 1982,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 300 000.-, iscritta in 2° rango in data 28 maggio 1968, doc. 3189 sui mappali 1251 A-C e 1155 RFD di Aragno, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (245<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 7 dicembre 1982

Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 30 dicembre 1982/3 gennaio 1983,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore dei certificati azionari incorporanti i diritti degli azionisti sottoscrittori delle 500 azioni al portatore di nominali fr. 1000.- cadauna della Bewerta AG in Agno (ora Bewerta SA in Lugano), titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (252<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 17 gennaio 1983

Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

Kraftloserklärungen  
Annulations - Annullamenti

Es werden kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief Nr. 20812 über Fr. 1100.-, dat. 24. November 1862, verlangen, neu, Lichtmess, ohne Kapitalvorgang, mit Fr. 1100.- in gleichen Rechten, ursprünglicher Gläubiger: Kellenberger J., Ratscherr, Wies, Obereg; (237)

2. Schuldbrief Nr. 1023 über Fr. 1100.-, dat. 18. Juni 1900, jährlich Fr. 100.- abzahbar, verlangen, neu, Lichtmess, ohne Kapitalvorgang, mit Fr. 1100.- in gleichen Rechten, ursprünglicher Gläubiger: Eugster Ferdinand, Wagner, Dorf, Obereg; (237)

3. Schuldbrief Nr. 20968 über Fr. 2300.-, dat. 24. April 1863, landrechtlich, Lichtmess, Kapitalvorgang Fr. 2200.-, ursprünglicher Gläubiger: Kellenberger J., Ratscherr, Wies, Obereg; (237)

4. Schuldbrief Nr. 1571 über Fr. 1500.-, dat. 5. März 1908, liegend, 4 1/2%, neu, Jakobi, Kapitalvorgang Fr. 4500.-, ursprünglicher Gläubiger Bischofberger Karl, Richter, Dorf, Obereg; (237)

alle Schuldbriefe lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 137a im Dorf, 9413 Obereg, Grundbuchamt Obereg.

9050 Appenzel, den 26. Januar 1983

Der Gerichtspräsident:  
J. Fässler

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 28. Januar 1983 das Sparheft Nr. 461 102 bei der Schweizerischen Depositen- und Kreditbank, Fil. Genf, mit einem Saldo von Fr. 25 605.51 per 20. April 1982, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P.96/82) (257)

4001 Basel, den 31. Januar 1983

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Folgende Schuldbriefe werden kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 107 500.- (6%) vom 22. Juni 1961, Belege Serie II/9395, haftend in der 4. Pfandstelle, ohne Konkurrenz, (242)

Schuldbrief von Fr. 45 000.- (6%) vom 22. Juni 1961, Belege Serie II/9395, haftend in der 5. Pfandstelle, ohne Konkurrenz, beide lastend auf Belp Grundbuchblatt Nr. 1363, lautend auf die folgenden Personen oder Firmen:

Berger Herbert, Zimmermeister, Nünenstrasse 3, Thun  
W. Weyermann & Co., Dachdeckergeschäft, Bottigenstrasse 87, Bern  
Heiniger Peter, Spengler, Belp  
Tettamanti Charles, Bodenbeläge, Untermattweg 14k, Bern  
D'Incavau Hans, Parketarbeiten, Chrotteneggli 2, Bern  
Meyer Fritz, Gipser + Maler, Kirchbergstrasse 1, Bern  
Locher Ernst, Bauschreiner, Stuckhaus bei Bern  
Rindlisbacher Otto, elektr. Installationen, Ostring 24, Bern  
Rekor AG, Ölfeuerungen, Brunnhofweg 4, Bern  
Herren geb. Riessen Nelly, Galgenrain, Belp  
Jutzi Arthur, Baumeister, Belp (242)

3123 Belp, den 25. Januar 1983

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Kuster

Durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 3. Februar 1983 ist gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Inhaber-Schuldbrief datiert den 20. Oktober 1960 per Fr. 4000.- haftend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht, auf GB Sarmenstorf Nr. 41, mit einem Maximalzinsfuß von 6%, auf Furrer-Widmer Johann, Sarmenstorf, als Schuldner lautend. (258)

5620 Bremgarten, den 3. Februar 1983

Bezirksgericht

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 31. Januar 1983 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt.

Nr. 0.524884.1, lautend auf Irma Decurtins, 1961, Maienfeld. (256)

7002 Chur, den 31. Januar 1983

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. H. P. Buchli

Durch Urteile des Bezirksrichters Schaffhausen vom 24. Januar 1983 sind kraftlos erklärt worden:

a. Sparhefte Nr. 152.309-A und 180.880-6 der Schaffhauser Kantonalbank, lautend auf Walter Frauchiger, Schaffhausen;  
b. Sparheft Nr. 206.815-8 der Schaffhauser Kantonalbank, lautend auf Walter Frauchiger jun., Schaffhausen;  
c. Sparheft Nr. 255.957-0 der Schaffhauser Kantonalbank, lautend auf Elisabeth Frauchiger, Schaffhausen;  
d. Sparheft Nr. 255.894-0 der Schaffhauser Kantonalbank, lautend auf Emil Bolliger, Schaffhausen;  
e. Inhaber-Schuldbrief vom 28. Dezember 1946 für Fr. 5000.-, haftend im 2. Rang - mit unbeschränktem Nachrückungsrecht - auf Grundbuch Beringen Nr. 1902; Grundeigentümer und Schuldner: Robert Egli-Moos, Beringen. (249)

8201 Schaffhausen, den 27. Januar 1983

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Par ordonnance du 28 janvier 1983, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation des:

1. carnet d'épargne no 368/132 de la Caisse Raiffeisen de La Sagne, au capital de fr. 1639.95, valeur au 31 décembre 1981;

2. obligations de caisse no 1358 de la Caisse Raiffeisen de La Sagne, libellée au porteur, au nominal de fr. 2000.-, à 3 1/2%, durée 4 décembre 1979 au 4 décembre 1984, avec coupons annuels au 30 novembre 1982, 30 novembre 1983 et 30 novembre 1984 et no 1360 de la Caisse Raiffeisen de La Sagne, libellée au porteur, au nominal de fr. 2000.-, à 3 1/2%, durée 4 décembre 1979 au 4 décembre 1984, avec coupons annuels au 30 novembre 1982, 30 novembre 1983 et 30 novembre 1984. (248)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 28 janvier 1983

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 7 gennaio 1983 ha annullato il libretto di risparmio al portatore n. 559 985, emesso dall'Unione di Banche Svizzere di Lugano, con un saldo di fr. 2798.60. (253)

6900 Lugano, il 7 gennaio 1983

Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 7 gennaio 1983 ha annullato il libretto di risparmio al portatore n. 561.337, emesso dall'Unione di Banche Svizzere di Lugano, con un saldo di fr. 3254.70. (254)

6900 Lugano, il 7 gennaio 1983

Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 17 gennaio 1983 ha annullato la cartella ipotecaria al portatore di fr. 5000.-, iscritta in 2° rango il 30 gennaio 1957, doc. 486, a carico della particella n. 414 RFD di Agno. (255)

6900 Lugano, il 17 gennaio 1983

Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legaliAnmeldung von Luftfahrzeugen zur Aufnahme  
in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Maximair Grenchen AG, 2540 Grenchen, meldet die Flugzeuge PA-38-112, Werknummern 80 A 0067 und 80 A 0072, Immatrulationen HB-PHE und HB-PFL zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt in 3003 Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A186)

3003 Bern, den 31. Januar 1983

Bundesamt für Zivilluftfahrt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
U. Adam

## Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Teppich Schmid, Tellplatz 2, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und dem Inhaber, Herrn Peter Schmid, wohnhaft in Basel, eine Sperrfrist bis 3. Juli 1988 auferlegt, in der er im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen darf. (A 181)

4001 Basel, den 28. Januar 1983

Polizei- und Militärdepartement  
Basel-Stadt  
Administrative Dienste

## Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das Regierungstatthalteramt Thun hat Herrn Werner Zysset, Bälliz 25, 3600 Thun, ausnahmsweise die Bewilligung für einen Totalausverkauf erteilt.

Dem Geschäftsinhaber, Herrn Werner Zysset, geboren 21. März 1949, von Heiligenschwendi BE, wohnhaft in 3600 Thun, Spittelweg 5, wird deshalb durch das Gewerbe- und Hygiene-Inspektorat Thun ein Geschäftseröffnungsverbot für den Handel mit Sportartikeln sowie die Beteiligung in dieser Branche für die ganze Schweiz bis zum 22. Januar 1988 erteilt. (A 180)

3601 Thun, den 22. Januar 1983

Gewerbe- und Hygiene-Inspektorat

**Biochem Products AG, Basel**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Biochem Products AG vom 28. Dezember 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Demzufolge werden allfällige Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 18. März 1983 bei der Liquidatorin, Experta Treuhand AG, Engelgasse 11, Postfach 256, 4010 Basel, anzumelden. (A 184<sup>2</sup>)

4010 Basel, den 19. Januar 1983

Die Liquidatorin

**Groupe d'Urbanisme et d'Architecture, Coopérative de Delémont, en liquidation**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1982, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Groupe d'Urbanisme et d'Architecture, Coopérative de Delémont, en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 2 mars 1983 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société, M. Francis Wannier, avenue de la Sorné 6, 2800 Delémont. (A176<sup>2</sup>)

2800 Delémont, le 1er février 1983

Groupe d'Urbanisme et d'Architecture,  
Coopérative de Delémont, en liquidation  
Le liquidateur: Francis Wannier

**SI Sweno, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 21 janvier 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Laurent Kasper-Ansermet, p. a. Banque Keyser Ullmann S.A., rue St-Victor 12, 1211 Genève 12, jusqu'au 30 avril 1983, sous peine de forclusion. (A 182<sup>2</sup>)

1211 Genève, le 28 janvier 1983

Le liquidateur

**Hauptstrasse 42 AG, Port**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Einsprache, innerhalb von 30 Tagen, seit der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei folgender Adresse anzumelden: Hauptstrasse 42 AG, Port, c/o Schweizerische Revisionsgesellschaft, Postfach 203, 2501 Biel. (A172<sup>2</sup>)

2501 Biel, den 26. Januar 1983

Der Liquidator

**Société anonyme de participations étrangères Sape en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 décembre 1982 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire, par écrit, leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois au plus tard après la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès du liquidateur M. Léon Tcheraz, rue Petitot 10, à Genève. (A152<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 21 janvier 1983

Le liquidateur

**Quadral S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

En vertu des art. 742 et ss du CO, les créanciers éventuels de Quadral S.A. en liquidation, Genève, sont invités à produire leur créance par pli recommandé, et sous peine de déchéance de leurs droits, dans le délai expirant le 28 février 1983, auprès de M. Charles Wintach, rue du Judo-TArc 15, 1207 Genève. (A188<sup>2</sup>)

1207 Genève, le 31 janvier 1983

Le liquidateur:  
Charles Wintach**Fleurelle Garten SA, in Liquidation, Luzern**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Januar 1983 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, seit der dritten Veröffentlichung beim Liquidator Herrn Wolfgang Iten, Wesenlinstrasse 41, 6006 Luzern, anzumelden. (A177<sup>2</sup>)

6006 Luzern, den 24. Januar 1983

Der Liquidator

**Hathout Trading Est. Ltd en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1982, la dissolution de la société et son entrée en liquidation ont été prononcées.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leur créance dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains de la liquidatrice: Neutra Fiduciaire S.A., succursale de Genève, boulevard des Philosophes 15, 1205 Genève. (A178<sup>2</sup>)

1205 Genève, le 24 janvier 1983

La liquidatrice:  
Neutra Fiduciaire S.A.**Arcap AG, en liquidation, Neuchâtel**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 17 janvier 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication entre les mains du liquidateur, M. Pierre Manrau, c/o Fiduciaire Schenker Manrau S.A., avenue Formachon 29, 2034 Peseux. (A153<sup>2</sup>)

2001 Neuchâtel, le 24 janvier 1983

Le liquidateur

**Ipsa A.G. für Petroleum Industrie in Liq., Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Januar 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung bis zum 31. März 1983 bei der Gesellschaft, an ihrem Sitz, Unternehmehweg 7, c/o Bösch Treuhand AG, 6300 Zug, anzumelden. (A173<sup>2</sup>)

6300 Zug, den 26. Januar 1983

Der Liquidator

**Socotec, société commerciale et technique Genève, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Bernard Zihlmann, c/o Fiduciaire Privée S.A., rue Vauthier 37-39, 1227 Carouge GE. (A174<sup>2</sup>)

1206 Genève, le 26 janvier 1983

Le liquidateur:  
Bernard Zihlmann**Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV**

Vemoba Immobilien AG, in Zürich.

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegentüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A 179)

8022 Zürich, den 28. Januar 1983

Handelsregisteramt  
des Kantons Zürich**Tidar AG, mit Sitz in Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 753 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Tidar AG vom 28. Januar 1983 hat beschlossen, das bisherige Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500 000.-, eingeteilt in 500 Inhaberkonten im Nennwert von je Fr. 1000.- um Fr. 300 000.- auf Fr. 200 000.- herabzusetzen, und zwar durch Rückzahlung von Fr. 300 000.- an die Aktionäre und Herabsetzung des Nennwertes pro Aktie um Fr. 600.- auf Fr. 400.-.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, binnen zwei Monaten, gerechnet ab dritter Publikation des vorliegenden Schuldenrufes, ihre Forderungen bei der Tidar AG, Löwenstrasse 56, 8023 Zürich, zwecks Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A 183<sup>2</sup>)

8023 Zürich, den 28. Januar 1983

Tidar AG:  
Der Verwaltungsrat**Sodiformes S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 6 décembre 1982 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Jean-Paul Croisier, avocat, rue Cécile 1, 1204 Genève. (A175<sup>2</sup>)

1204 Genève, le 26 janvier 1983

Le liquidateur:  
Jean-Paul Croisier**Sommation selon art. 89 ORC**

Les créanciers et associés de la société à responsabilité limitée SVP automobiles S. à r. l.

ainsi que tous tiers intéressés, sont sommés d'invoquer, dans les trente jours dès la présente publication, leur intérêt au maintien de la société précitée, en s'adressant par écrit au registre du commerce de Lausanne, case postale 3660, 1002 Lausanne.

Cette inscription sera sinon radiée d'office, en application de l'art. 89 ORC. (A185)

1002 Lausanne, le 28 janvier 1983

Registre du commerce du district de Lausanne:  
Christian Simone, préposé**Bénéfice d'inventaire**

Le juge-instructeur I des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que la succession Edouard Paul Bollin, fils d'Ernest Edouard, décédé le 16 octobre 1982, de dernier domicile à Martigny,

a été acceptée sous bénéfice d'inventaire. (A187)

1920 Martigny, le 31 janvier 1983

Le juge-instructeur I:  
G. Collombin

**Marken - Marques - Marchi**

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Eintragungen - Enregistrements**

**319932.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1982.  
Muscle Corporation Limited, 29-30, Fitzroy Square, London W. 1  
(Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Sport- und Freizeitbekleidung, einschliesslich T-Shirts, Pullover,  
Trainingsanzüge und Schuhe. (Int. Kl. 25)

**MUSCLE**

**319933.** Date de dépôt: 17 juin 1982.  
Mappin & Webb, Limited, 106, Regent Street, Londres W. 1 (Grande-  
Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque  
no 191376. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 27 avril 1982.

Articles argentés électriquement. (Cl. int. 14)

**MAPPIN PLATE**

**319934.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1982.  
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG),  
Schaffhauserstrasse 6, 8401 Winterthur. - Produktion. - Erneuerung  
mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 191849. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 27. April 1982 an.

Stangenbohnen. (Int. Kl. 31)

**DIE WEINLAENDERIN**

**319935.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1982.  
Dixa AG, Stationsstrasse 39a, 9014 St. Gallen. - Fabrikation und  
Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192634. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 17. April 1982 an.

Traubensaft konzentriert, ohne Alkohol und pharmazeutische  
Erzeugnisse. (Int. Kl. 5, 32)

**VIVACUR**

**319936.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1982.  
Rexnord Inc., 4701 West Greenfield Avenue, Milwaukee (Wisconsin,  
USA). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der  
Marke Nr. 192987 von Speedserts, Inc., Los Angeles (Kalifornien,  
USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1982 an.

Schrauben, Gewindebolzen, Muttern, Gewindemuffen und andere  
Verbindungselemente mit Gewinde. (Int. Kl. 6)

**SPEEDSERTS**

**319937.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1982.  
Rexnord Inc., 4701 West Greenfield Avenue, Milwaukee (Wisconsin,  
USA). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der  
Marke Nr. 192988 von Newton Insert Co., Los Angeles (Kalifornien,  
USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1982 an.

Schrauben, Gewindebolzen, Muttern, Gewindemuffen und andere  
Verbindungselemente mit Gewinde. (Int. Kl. 6)

**KEENSERTS**

**319938.** Date de dépôt: 17 juin 1982.  
Vitas S.A., 2, chemin des Trois-Rois, 1005 Lausanne. - Commerce. -  
Renouvellement de la marque no 192547. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 17 juin 1982.

Médicament concernant la stomatologie, produits médicamenteux.  
(Cl. int. 5)

**BUCALSONE**

**319939.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1982.  
Stellenbosch Farmers' Winery Limited, Oude Libertas, Stellenbosch  
(Kapprovinz, Südafrika). - Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke. (Int. Kl. 33)

**HELDENBERG**

**319940.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1982.  
Stellenbosch Farmers' Winery Limited, Oude Libertas, Stellenbosch  
(Kapprovinz, Südafrika). - Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke. (Int. Kl. 33)

**HELDENFELD**

**319941.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1982.  
Stellenbosch Farmers' Winery Limited, Oude Libertas, Stellenbosch  
(Kapprovinz, Südafrika). - Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke. (Int. Kl. 33)

**MONIS**

**319942.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1982.  
Stellenbosch Farmers' Winery Limited, Oude Libertas, Stellenbosch  
(Kapprovinz, Südafrika). - Fabrikation und Handel.

Alkoholische Getränke. (Int. Kl. 33)

**LANZERAC**

**319943.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1982.  
Astra-Meditec AB, Askim (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Chirurgische und ärztliche Instrumente. (Int. Kl. 10)

**ABDOVAC**

**319944.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1982.  
Traber AG, Bruggmühlestrasse, 9403 Goldach. - Fabrikation und  
Handel.

Rollladen. (Int. Kl. 6, 19, 20)

**SORO**

**319945.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1982.  
Traber AG, Bruggmühlestrasse, 9403 Goldach. - Fabrikation und  
Handel.

Hubtore. (Int. Kl. 6, 19)

**TRAMENTO**

**319946.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1982.  
Otsuka Chemical Company, Limited, 10-banchi, Bungo-machi,  
Higashi-ku, Osaka-shi (Japan). - Fabrikation und Handel.

Insektenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Räuchermittel,  
Rattengift, Unkrautvertilgungsmittel, Insekten abstossendes Mittel,  
Desodorisationsmittel. (Int. Kl. 5)

**ONCOL**

**319947.** Date de dépôt: 18 juin 1982.  
Interco Fribourg S.A., 10, champ des Fontaines, 1700 Fribourg. -  
Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 194462.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
18 juin 1982.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-  
pharmaceutiques et hygiéniques. (Cl. int. 5)

**GALIRENE**

**319948.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1982.  
Contraves AG, Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich. - Fabrikation  
und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 193983. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 18. Juni 1982 an.

Messgeräte zur Prüfung des Fliessverhaltens von fliessbaren Substan-  
zen. (Int. Kl. 9)

**RHEOMAT**

**319949.** Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1982.  
Vedia S.A., 14, chemin de la Voie-Creuse, 1202 Genéve. - Fabrikation  
und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke  
Nr. 192499. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 18. Juni 1982 an.

Chemische Produkte für hygienische Zwecke, kosmetische Mittel,  
Parfümerien. (Int. Kl. 3, 5)

**ADMIRAL**

**319950.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1982.  
William Hollins & Co. Ltd., Nottingham Road, Somercotes (Derby-  
shire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der  
Marke Nr. 192505. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
21. Juni 1982 an.

Kleidungsstücke, Tuch und Stoffe aus Wolle, Kammgarn oder Haar;  
Garne. (Int. Kl. 23, 24, 25)

**VIYELLA**

**319951.** Date de dépôt: 21 juin 1982.  
Agimport S.A., 3, rue de la Vigie, 1003 Lausanne. - Fabrication et com-  
merce.

Montures de lunettes. (Cl. int. 9)

**AGIMPORT OPTIC**

**319952.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1982.  
Citizen Tokai Kabushiki Kaisha, 1-1, 2-chome, Nishishinjuku, Shin-  
juku-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

**COMBO**

**319953.** Date de dépôt: 21 juin 1982.  
Montres Saint-Pierre S.A., 2, place des Eaux-Vives, 1207 Genève. -  
Fabrication et commerce.

Montres et autres instruments chronométriques ainsi que leurs parties,  
bijouterie. (Cl. int. 14)

**DIA-CROWN**

**319954.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1982.  
Birchler & Co. AG, Biltnerstrasse, 8718 Schömis. - Fabrikation und  
Handel.

Bettgestelle; Ober- und Untermatratzen; Bett- und Polsterwaren.  
(Int. Kl. 20)

**FLEXAIR**

**319955.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1982.  
American Safety Razor Company, Razor Blade Lane, Verona (Virgi-  
nia, USA). - Fabrikation und Handel.

Rasierapparate, Rasierklingen, Handwerkszeuge und -instrumente;  
Messerschmiedwaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen.  
(Int. Kl. 8)

**GUTEN MORGEN**

**319956.** Date de dépôt: 21 juin 1982.  
Abbott AG, Industriestrasse 6, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.  
- Renouvellement de la marque no 192963. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juin 1982.

Préparation antibiotique pour usage en apiculture. (Cl. int. 5)

## FUMIDIL

**319957.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1982.  
Automag, Rastatterstrasse 9, 4057 Basel. - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 194126. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1982 an.

Laufwerke mit Kabel- oder Schlauchträgern sowie deren Bestandteile, wie Seile, Laufschiene, Aufhänge- und Verbindungsglieder dazu, Steuerkatzen, Laufkatzen, Kabelträger, Schlauchträger, alle aus Kunststoff oder Metall, und deren Einzelteile, wie z. B. Tragschalen, Aufhänger und Räder. (Int. Kl. 6, 7)

## NORMAD

**319958.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1982.  
Automag, Rastatterstrasse 9, 4057 Basel. - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 194127. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1982 an.

Laufwerke mit Kabel- oder Schlauchträgern sowie deren Bestandteile, wie Seile, Laufschiene, Aufhänge- und Verbindungsglieder dazu, Steuerkatzen, Laufkatzen, Kabelträger, Schlauchträger, alle aus Kunststoff oder Metall, und deren Einzelteile, wie z. B. Tragschalen, Aufhänger und Räder. (Int. Kl. 6, 7)

## NORMAF

**319959.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1982.  
Automag, Rastatterstrasse 9, 4057 Basel. - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 194129. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1982 an.

Laufwerke mit Kabel- oder Schlauchträgern sowie deren Bestandteile, wie Seile, Laufschiene, Aufhänge- und Verbindungsglieder dazu, Steuerkatzen, Laufkatzen, Kabelträger, Schlauchträger, alle aus Kunststoff oder Metall, und deren Einzelteile, wie z. B. Tragschalen, Aufhänger und Räder. (Int. Kl. 6, 7)

## NORMI

**319960.** Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1982.  
Automag, Rastatterstrasse 9, 4057 Basel. - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 194130. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Juni 1982 an.

Laufwerke mit Kabel- oder Schlauchträgern sowie deren Bestandteile, wie Seile, Laufschiene, Aufhänge- und Verbindungsglieder dazu, Steuerkatzen, Laufkatzen, Kabelträger, Schlauchträger, alle aus Kunststoff oder Metall, und deren Einzelteile, wie z. B. Tragschalen, Aufhänger und Räder. (Int. Kl. 6, 7)

## NORMO

**319961.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1982.  
Beecham Research Laboratories Limited, Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 192537. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juni 1982 an.

Antibiotische Veterinär-Präparate. (Int. Kl. 5)

## METHOVET

**319962.** Date de dépôt: 22 juin 1982.  
Lucien Ferraz et Cie, 28, Rue Saint Philippe, Lyon (France). -  
Fabrication et commerce.

Coupe-circuit, fusibles et autres dispositifs de protection pour matériel électrique et électronique. (Cl. int. 9)

## PYROBREAKER-FERRAZ

**319963.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1982.  
David Lavery & Son Proprietary Limited, 578 St. Kilda Road, Melbourne (Victoria, Australien). - Fabrikation und Handel.

Milch und Milchprodukte; Käse und alle andern Molkereiprodukte; Eier. (Int. Kl. 29)

## NYMBAL

**319964.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1982.  
Monsanto Company, 800 North Lindbergh Boulevard, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel.

Künstliche und synthetische Harze, sowie solche enthaltende Lösungen, Emulsionen und Latexe zur Verwendung beim Beschichten von Papier und Karton, zur Ausrüstung von Textilien und bei der Herstellung von Klebstoffen und Farben; chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

## GELVA

**319965.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1982.  
Glaxo Group Limited, Clarges House, 6-12, Clarges Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

## EFORTUM

**319966.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1982.  
Henkel Kommanditgesellschaft auf Aktien, Düsseldorf (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 193869. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juni 1982 an.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Stärke und Stärkeerzeugnisse für kosmetische Zwecke. (Int. Kl. 3)

## MOHAIR

**319967.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1982.  
Swizzels Matlow Limited, Carlton House, New Mills (Derby, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 193869. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juni 1982 an.

Nicht-medizinische Konfiseriewaren. (Int. Kl. 30)

## SWIZZELS

**319968.** Date de dépôt: 11 juin 1982.  
Salve S.A., 17, rue des Pierres du Niton, 1207 Genève. - Commerce.

Produits pharmaceutiques et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; désinfectants; viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 5, 29, 32)

## CEDELAX

**319969.** Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1982.  
Diamond Saw Works, Inc., Chaffee (New York, USA). - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 192533. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Juni 1982 an.

Sägen. (Int. Kl. 8)

## BROACH TOOTH

**319970.** Date de dépôt: 23 juin 1982.  
Ulysse Meugnier, faisant le commerce sous le nom de Mugnier, 1920 Martigny. - Production et commerce.

Vin du Valais. (Cl. int. 33)

## A BONVENT

**319971.** Date de dépôt: 23 juin 1982.  
Ulysse Meugnier, faisant le commerce sous le nom de Mugnier, 1920 Martigny. - Production et commerce.

Vin du Valais. (Cl. int. 33)

## LE BABILLARD

**319972.** Date de dépôt: 23 juin 1982.  
Ulysse Meugnier, faisant le commerce sous le nom de Mugnier, 1920 Martigny. - Production et commerce.

Vin du Valais. (Cl. int. 33)

## LA BILLEBAUDE

**319973.** Date de dépôt: 23 juin 1982.  
Ulysse Meugnier, faisant le commerce sous le nom de Mugnier, 1920 Martigny. - Production et commerce.

Vin du Valais. (Cl. int. 33)

## LE HAUT-NEZ

**319974.** Date de dépôt: 23 juin 1982.  
Ulysse Meugnier, faisant le commerce sous le nom de Mugnier, 1920 Martigny. - Production et commerce.

Vin du Valais. (Cl. int. 33)

## LA SAUVAGINE

**319975.** Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1982.  
Avdel Limited, Mundells, Welwyn Garden City (Hertford, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 194556. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1982 an.

Bolzen, Nieten, Hohnieten, mit Hilfe von Nietbolzen oder anderen Nietwerkzeugen setzbare oder verriegelbare Hohnieten, Zapfen und Dornen; von Hand, pneumatisch, hydraulisch oder elektrisch betriebene Nietwerkzeuge und Niethämmer. (Int. Kl. 6 bis 8)

## AVEX

**319976.** Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1982.  
Avdel Limited, Mundells, Welwyn Garden City (Hertford, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 194557. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1982 an.

Schrauben, Schraubenmutter, Schraubensicherungen, Blind-Bolzen, Blindschrauben, Expansionsschrauben, Dehnschrauben. Von Hand, pneumatisch, hydraulisch oder elektrisch betriebenes Werkzeug zum Anbringen und Befestigen eines aus je einer Blindschraube und einer Mutter bestehende Verbindungsmittels. (Int. Kl. 6, 7, 8)

## JO-BOLT

**319977.** Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1982.  
Sipuro AG (Sipuro S.A.) (Sipuro Ltd.), Erlenaueweg 13, 3110 Münsingen. - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 191206. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1982 an.

Putz-, Reinigungs- und Pflegemittel für Chromstahl und andere Metalle. (Int. Kl. 3)

## CHROM-KING

## Wirtschaftsgespräche zwischen der Schweiz und Italien

Botschafter Cornelio Sommaruga, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, führte am 1. und 2. Februar in Rom mit hohen Beamten des italienischen Ausussenministeriums und des Ausussenhandelsministeriums Wirtschaftsgespräche.

Die italienische Delegation wurde von Botschafter Maurizio Bucci, Generaldirektor für Wirtschaftsfragen im Ausussenministerium, geleitet.

Zu den Gesprächsthemen gehören die Beziehungen zwischen den beiden Ländern auf bilateraler Ebene und im Rahmen des europäischen Freihandelsystems. Besondere Bedeutung wurde auch Fragen der internationalen Wirtschaftsbeziehungen beigemessen.

Die Unterredungen fanden im Rahmen des regelmässigen Gedankenaustausches auf hoher Beamtenebene zwischen den beiden Ländern statt.

## Pourparlers économiques entre la Suisse et l'Italie

L'Ambassadeur Cornelio Sommaruga, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux a eu le 1<sup>er</sup> et 2 février, à Rome, des entretiens économiques avec des hauts fonctionnaires italiens du Ministère des affaires étrangères et du Ministère du commerce extérieur.

La délégation italienne a été dirigée par l'Ambassadeur Maurizio Bucci, Directeur général des affaires économiques au Ministère des affaires étrangères.

Les relations entre les deux pays, bilatérales et dans le cadre du système européen de libre-échange, figurent parmi les sujets qui ont été abordés à cette occasion. Au cours de ces pourparlers une attention particulière a été accordée également aux relations économiques internationales.

Ces entretiens font partie des échanges de vues réguliers au niveau des hauts fonctionnaires existant entre les deux pays.

## Colloqui economici fra la Svizzera e l'Italia

L'Ambasciatore Cornelio Sommaruga, delegato del Consiglio federale per gli accordi commerciali, a avuto il 1° e il 2 febbraio a Roma dei colloqui economici con alti funzionari italiani del Ministero degli affari esteri e del Ministero del commercio estero. La delegazione italiana è stata diretta dall'Ambasciatore Maurizio Bucci, Direttore generale degli affari economici al Ministero degli affari esteri.

Fra i temi che sono stati abordati in questa occasione, figurano le relazioni bilaterali fra i due paesi e nell'ambito del sistema europeo di libero-scambio. Particolare rilievo hanno assunto ugualmente i temi riguardanti le relazioni economiche internazionali.

Questi colloqui fanno parte degli scambi di vedute regolari al livello degli alti funzionari esistenti fra i due paesi.

## Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement  
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

Bekanntlich weisen die SBB seit Anfang der 70er Jahre wachsende Fehlbeträge auf. Allein für das Jahr 1981 stellte sich das Defizit auf 760 Millionen Franken. Unter dem Titel «Die SBB in veränderter Umwelt» geht Dr. Werner Latscha, Generaldirektor der Schweizerischen Bundesbahnen, im Leitartikel der Januar-Nummer der «Volkswirtschaft» auf die Gründe dieser Entwicklung ein. Im Anschluss daran erläutert der Autor die bereits ergriffenen und noch einzuleitenden unternehmerischen und verkehrspolitischen Anstrengungen, die nötig sind, um die Lage der SBB zu verbessern.

Neben der «Kurzen Übersicht» sowie den «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» im grünen Mittelteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

### Industrielle Betriebe

Der vorliegende Artikel informiert einleitend über Stand, Zuwachs und Abgang industrieller Betriebe in den Kantonen und eidgenössischen Inspektionskreisen im Berichtsjahr 1982 sowie in den vergangenen vier Jahren. Dabei wird über die eigentliche Unterstellungspraxis gemäss Art. 5 des Arbeitsgesetz (ArGV 1) orientiert. Weiter sind die Betriebsstellungen industrieller Betriebe in den Jahren 1978 bis 1982, nach Wirtschaftsklassen gegliedert, aufgeführt. Dabei werden die Zahlen über die eingestellten Betriebe ergänzt durch die Zahlen der Arbeitnehmer, die von den betreffenden Betrieben im September des jeweiligen Vorjahres noch beschäftigt wurden sind. Die industriellen Betriebe werden auch nach den Kriterien der Wirtschaftsstatik den verschiedenen Wirtschaftsklassen und -gruppen zugeordnet. Ein weiteres Kapitel ist den Planvorlagen für industrielle Betriebe gewidmet. Darin werden die Zahlen zu den Projekten für Neu- und Umbauten sowie Betriebsneinrichtungen dargestellt und erläutert. Schliesslich wird über die Arbeitszeitbewilligungen an industrielle Betriebe mit Stand per 31. Dezember 1982 orientiert. Dabei wird einmal ein Bild vermittelt

über die Verbreitung bewilligungspflichtiger Arbeitszeitsysteme (Schichtarbeit, Nachtarbeit usw.). Es wird zudem dargelegt, wieviele Arbeitnehmer in industriellen Betrieben nach Wirtschaftsklassen gemäss Bewilligungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit nach ausserordentlichen Stundenplänen beschäftigt werden können.

### Tourismus in der Schweiz im Sommerhalbjahr 1982

Nachdem der hotelorientierte Fremdenverkehr in den Sommerhalbjahren 1980 und 1981 merklich zugenommen hatte, musste im abgelaufenen Sommersemester eine Einbusse der Logiernächte hingenommen werden. Im vorliegenden Artikel werden die Detailergebnisse zu dieser Entwicklung unter verschiedenen Gesichtspunkten – Gäste Inland, Gäste Ausland, Total und nach Herkunftsländern, Logiernächte in Hotelbetrieben nach Regionen, Bettenbesetzung, Beschäftigtenstand der Hotelbetriebe usw. – im Vergleich mit den Vorjahren statistisch ausgewertet. Dabei wird auch die indexierte Logiernächteentwicklung der wichtigsten Gästeherkunftsländer seit 1960 aufgezeigt, wobei als Ausgangslage die jeweiligen Ergebnisse des Rekord-sommerhalbjahres 1971 dienen.

### Die Vorschläge von Bund, Kantonen und Gemeinden für das Jahr 1983

Die im vorliegenden Artikel enthaltenen Vorschlagszahlen des Bundes stützen sich für das Jahr 1982 auf den Bundesbeschluss vom 17. Dezember 1981 über den Vorschlag 1982, für das Jahr 1983 auf den Bundesbeschluss vom 16. Dezember 1982 über den Vorschlag 1983.

Die Budgetzahlen 1983 der Kantone und Städte basieren in der Regel auf den Vorschlagsentwürfen der kantonalen und städtischen Regierungen. Von den betreffenden Parlamenten beschlossene Änderungen sind somit grundsätzlich nicht berücksichtigt worden.

Abgesehen von den Budgets der 30 Städtegemeinden mit mehr als 20 000 Einwohnern, für die eine analoge Erhebung durchgeführt wurde wie bei den Kantonen, basieren die Vorschlagszahlen der Gemeinden auf Schätzungen. Es handelt sich dabei im wesentlichen um eine Projektion aufgrund der Kantons- und Städtefinanzen. Die publizierten regionalen Rechnungsergebnisse beruhen auf Erhebungen der Gemeinden mit mehr als 4000 Einwohnern.

### Statistik der Entscheide über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland, 1981

Der vorliegende Beitrag orientiert über die von den kantonalen Bewilligungsbehörden im Jahre 1981 erteilten Bewilligungen zum Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland für die Schweiz insgesamt, sowie gegliedert nach Kantonen und Gemeinden. Aufgeführt sind dabei auch die durch die Entscheide auf Bewilligungen freigegebenen Flächen und die Preise, die die Interessenten zum Erwerb von Grundstücken auszugeben bereit waren. In gleicher Weise werden diese Zahlen auch gesamtschweizerisch, kantons- und gemeindefür die Jahre 1961 bis 1981 zur Darstellung gebracht. Weitere Informationen gelten namentlich den Handänderungen aufgrund einer Bewilligung nach Kantonen 1981 und für die Schweiz 1966 bis 1981, den Handänderungen aufgrund einer Bewilligung nach Heimatland und nach dem Land des Rechtssitzes der Erwerber 1981 sowie 1966 bis 1981. Einer abschliessenden Übersicht – ergänzt durch eine Tabelle mit den entsprechenden kantonalen Grössen – ist zu entnehmen, wieviel Grund und Boden effektiv im Berichtsjahr neu in ausländischen Besitz überging.

### Berufsausbildung 1981/82 (Sekundarstufe II)

Im Rahmen der schweizerischen Schülerstatistik werden sämtliche Berufsausbildungen auf der Sekundarstufe II (Grundausbildung) und auf der Tertiärsstufe (höhere Ausbildung) erfasst, die bestimmte minimale Anforderungen erfüllen. Im vorliegenden Beitrag werden Angaben ausschliesslich für Ausbildungen auf der Sekundarstufe II gemacht. Ausgenommen ist die Vorbereitung auf Unterrichtsbefehle (beispielsweise Seminare). Als Berufsausbildung gilt in der Schülerstatistik jede Ausbildung, die auf die Ausbildung eines Berufes abzielt und die Mindestanforderungen – die Ausbildung basiert auf einem Programm, dauert mindestens ein Jahr und weist ein Minimum an schulischem Unterricht (ca. 300 Lektionen pro Jahr) auf – erfüllt. In diesem Artikel wird einleitend die Entwicklung der Gesamtbestände der Berufsschüler seit 1977/78 nach verschiedenen Merkmalen (z. B. Charakter der Schule, Ausbildungsform, Geschlecht usw.) und namentlich nach Berufsgruppen zur Darstellung gebracht. Rascher und differenzierter als die Gesamtbestände signalisieren die Neueintritte Veränderungen in der Berufsausbildung. Ihnen sind denn auch besondere Auswertungen nach Berufsgruppen, Berufsarten – von über 30 Berufsarten sind für Männer und Frauen die je 10 meistgewählten aufgeführt – und Ausbildungsdauer gewidmet. Ein besonderes Kapitel beleuchtet die Verhältnisse in den Berufsmittelschulen. Diese vermitteln gemäss Bundesgesetz über die Berufsausbildung (BBG) vom 19. April 1980 «begabten und leistungswilligen Lehrlingen als Ergänzung zum Pflichtunterricht eine breitere, der beruflichen und persönlichen Entwicklung dienende Bildung, die ihnen auch den Zugang zu anspruchsvolleren Bildungsgängen erleichtert». Die Berufsmittelschule ist – dem Geltungsbereich des Gesetzes entsprechend – eine Einrichtung für die BIGA-reglementierten Berufsausbildungen auf der Sekundarstufe II.

Des weitern erscheint in der Januar-Nummer der «Volkswirtschaft» der Artikel «Der schweizerische Luftverkehr während der Sommerflugperiode 1982».

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindizes sowie über die Wohnbautätigkeit in den 96 Städten.

Probekopie der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementpreise: Inland jährlich Fr. 68.–  
Ausland jährlich Fr. 76.–

## Kleinhandelsumsätze im Dezember und im Jahre 1982

Im Dezember 1982 verzeichneten die Kleinhandelsumsätze im Total der erfassten Betriebe eine leichte Zunahme gegenüber dem Vorjahresstand. Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit betrug die wertmässige Umsatzzunahme im Dezember gegenüber dem Vorjahr 3,4%, verglichen mit einer Erhöhung um 7,1% im November 1982 und einer solchen um 5,5% im Dezember 1981. Bei der Beurteilung dieser Umsatzentwicklung ist einerseits zu berücksichtigen, dass 1982 der Dezember 0,8 Verkaufstage mehr aufwies als im Vorjahr, andererseits aber, dass das relativ milde Dezemberwetter die Verkaufstätigkeit bei einzelnen Artikelgruppen ungünstig beeinflusste.

An der gegenüber dem Dezember 1981 eingetretenen Umsatzzunahme sind sämtliche Warengruppen beteiligt. Die Zunahme betrug im Vergleich zum Vorjahr bei Nahrungs- und Genussmitteln 3,3%, bei den Bekleidungsartikeln und Textilwaren 1,5% und für das Total der übrigen Branchen 5,0%. Überdurchschnittliche Umsatzsteigerungen ergaben sich bei den Untergruppen insbesondere für Büromaschinen, Brenn- und Treibstoffe, Tabak und Tabakwaren, Decken, Teppiche, Ausstattungstextilien und Bettwaren, Möbel, Bücher und Zeitschriften, Lederwaren, Milch und Milchprodukte, Papierwaren und Bürobedarfartikel sowie für Uhren und Bijouteriewaren. Dagegen lagen die Umsätze für Automobile, Sportartikel, Schuhwaren und für Metall- und Eisenwaren merklich unter den Daten des Vorjahres.

Die realen Umsätze lagen im Dezember 1982 für das Total der erfassten Betriebe um 1,0% unter dem Vorjahresniveau. Für die anhand des Landesindex der Konsumentenpreise errechneten realen Umsätze für Nahrungs- und Genussmittel betrug der Rückgang 2,3% und für Bekleidungsartikel und Textilwaren 2,1%. Im Total der übrigen Branchen dagegen übertrafen die realen Umsätze den Vorjahresstand um 1,7%.

Im Jahresdurchschnitt 1982 erhöhten sich die nominellen Umsätze im Total der erfassten Betriebe um 3,3%, während die Zunahme vor Jahresfrist 6,2% betragen hatte. Für Nahrungs- und Genussmittel betrug der Umsatzanstieg 4,2%, für Bekleidungsartikel und Textilwaren 1,0% und für das Total der übrigen Branchen 3,6%.

Die realen Umsätze wiesen 1982 im Total aller Waren eine Verminderung um 1,5% auf. Bei den realen Umsätzen für Nahrungs- und Genussmittel betrug die Abnahme 2,3% und für Bekleidungsartikel und Textilwaren 3,2%. Im Total der übrigen Branchen dagegen übertrafen die realen Umsätze den Vorjahresstand um 1,2%.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Chiffre d'affaires du commerce de détail en décembre et pendant l'année 1982

En décembre 1982, le total des chiffres d'affaires réalisés par les établissements du commerce de détail englobés dans la statistique a légèrement dépassé le niveau atteint une année auparavant. Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le taux de cette augmentation s'est inscrit à 3,4% en valeur nominale, contre 7,1% en novembre 1982 et 5,5% en décembre 1981. Dans l'appréciation de cette évolution du chiffre d'affaires, il faut cependant considérer qu'en 1982 le mois de décembre comptait 0,8 jour de vente en plus que l'année passée, mais que, par contre, le temps relativement doux de décembre a exercé une influence défavorable sur la vente de certains articles.

L'accroissement du montant des ventes comparativement à décembre 1981 a touché tous les groupes de marchandises. Il a atteint 3,3% d'une année à l'autre pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, 1,5% pour l'habillement et les textiles et 5,0% pour l'ensemble des autres branches. Dans les sous-groupes, l'expansion a été supérieure à la moyenne notamment en ce qui concerne les machines de bureau, les combustibles et carburants, les tabacs, cigares et cigarettes, les couvertures, les tapis, les textiles d'ameublement et les articles de literie, les meubles, les livres et revues, les ouvrages en cuir, le lait et les produits laitiers, la papeterie et les fournitures de bureau ainsi que l'horlogerie et la bijouterie. Par contre, les résultats ont été sensiblement inférieurs à ceux d'une année auparavant pour les automobiles, les articles de sport, les chaussures et la quincaillerie.

En valeur réelle, le chiffre d'affaires total réalisé par les établissements compris dans le champ de l'enquête a été de 1,0% inférieur au niveau de décembre 1981. D'une année à l'autre, le montant des ventes calculé en termes réels sur la base de l'évolution de l'indice suite des prix à la consommation a diminué de 2,3% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs et de 2,1% pour l'habillement et les textiles. En revanche, il a augmenté de 1,7% pour l'ensemble des autres branches.

En moyenne de l'année 1982, le chiffre d'affaires réalisé par les établissements englobés dans la statistique a accusé une hausse de 3,3% en valeur nominale par rapport à l'année 1981, tandis que l'accroissement avait été de 6,2% entre 1980 et 1981. Le taux d'augmentation a atteint 4,2% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, 1,0% pour l'habillement et les textiles et 3,6% pour l'ensemble des autres branches.

Calculé en valeur réelle, le montant total des ventes a diminué, en 1982, de 1,5% par rapport à l'année précédente. On a enregistré une baisse réelle de 2,3% pour les produits alimentaires, boissons et tabacs, et de 3,2% pour l'habillement et les textiles. En revanche, le résultat obtenu dans l'ensemble des autres branches a augmenté de 1,2% par rapport à l'année précédente.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Der schweizerische Aussenhandel im Jahr 1982

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion wurden die Ergebnisse des schweizerischen Aussenhandels im Jahr 1982 bekanntgegeben. Danach verzeichneten die Ausfuhren bei stagnierendem Wert real einen Rückgang. Hatten sich die Exporte im ersten Halbjahr noch gut gehalten, führte die anhaltende Schwäche der internationalen Konjunktur in der zweiten Jahreshälfte zu einer namhaften realen Absatzeinbusse. Die im Verlaufe des Jahres deutlich gewordenen rezessiven Tendenzen in der schweizerischen Wirtschaft hatten eine Verminderung der realen und nominalen Einfuhren zur Folge. Auch die Importmittelwerte lagen unter dem Vorjahresniveau. Demgegenüber stiegen die Ausfuhrpreise gemäss Mittelwertindex, was teilweise auf Sortimentsveränderungen zurückzuführen ist.

### Entwicklung der Handelsbilanz

Jahr	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	1000 t	Mio Fr.	1000 t	Mio Fr.		
Index I						
1980	35 513	58 972,3	5 149	48 580,8	10 391,5	82,4
1981	34 133	60 094,1	5 073	52 821,9	7 272,2	87,9
1982	32 748	58 059,7	4 990	52 658,7	5 401,0	90,7
Index II <sup>1)</sup>						
1980	35 510	53 934,8	5 147	44 592,2	9 342,6	82,7
1981	34 131	56 665,2	5 072	48 680,0	7 985,2	85,9
1982	32 746	54 999,6	4 989	48 950,8	6 048,8	89,0

Die Einfuhren sanken gegenüber 1981 nominal um 3,4% auf 58 059,7 Mio Fr. und real um 2,0% (Mittelwert: -1,4%). Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten nahmen die Importe nominal um 2,9% und real um 1,8% ab (Mittelwert: -1,1%).

Der Ausfuhrwert (52 658,7 Mio Fr.) blieb gegenüber dem Vorjahr nahezu unverändert (-0,3%). Real verminderten sich die Exporte um 3,8% (Mittelwert: +3,6%). Ohne die erwähnten Edelmetalle usw. verzeichneten die Ausverkaufte nominal einen Anstieg um 0,6% und real einen Rückgang um 4,4%, während sich die Mittelwerterhöhung nach dieser Korrektur auf 5,2% belief.

Aufgrund der fühlbaren Verbesserung des realen Austauschverhältnisses im Jahr 1982 nahm das Handelsbilanzdefizit im zweiten aufeinanderfolgenden Jahr beachtlich ab, bildete es sich gegenüber 1981 doch um 25,7% auf 5401,0 Mio Fr. zurück.

### Einfuhr

(s. Tabelle I)

Am realen und nominalen Rückgang der Einfuhr waren Investitionsgüter, Energieträger sowie Rohstoffe und Halbfabrikate beteiligt, während die Bezüge von Konsumgütern bei konstantem Wert real leicht zunahmen. Im Bereich der Investitionsgüter wiesen namentlich die Zufuhren von Textil-, Metallbearbeitungs-, Papier- und Druckerei- sowie Baumaschinen eine reale Verminderung auf, wogegen sich jene von Kraftmaschinen um nahezu drei Zehntel erhöhten. Bei den Energieträgern standen Minderbezügen von Kohlen, Schmiermitteln und Heizöl Importsteigerungen beim Rohöl gegenüber. Innerhalb der Rohstoffe und Halbfabrikate bildeten sich vor allem die Importe von Uhrenteilen, Papier, Metallen und Metallwaren sowie Baustoffen zurück. Zur realen Erhöhung der Konsumgütereinfuhren trugen die Eindeckungen mit nicht dauerhaften Gütern stärker bei als jene mit dauerhaften. Von den Investitionsgütern abgesehen, lagen die Importpreise gemäss Mittelwertindex im Jahresdurchschnitt durchwegs unter dem Vorjahresniveau, was vor allem der Entwicklung in der ersten Jahreshälfte zu verdanken war; im vierten Quartal war indes bei allen vier Warengruppen eine teilweise namhafte Mittelwertsteigerung zu verzeichnen.

Waren nach Verwendungszweck	1000 t		Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahres in %		
	1000 t	Mio Fr.	nominal	Mittelwert	real		
Index I							
Rohstoffe			- 4,9	- 1,7	- 3,2		
Halbfabrikate	18 018	21 270,6	- 7,1	- 2,5	- 4,6		
Energieträger	11 881	6 502,6	- 4,1	1,9	- 5,9		
Investitionsgüter	452	10 322,3	0	- 2,4	2,5		
Konsumgüter	2 397	19 964,1	- 3,4	- 1,4	- 2,0		
Total	32 748	58 059,7					
Index II							
Rohstoffe			- 4,2	- 0,9	- 3,4		
Halbfabrikate	18 018	18 552,4	0,5	- 2,4	3,0		
Konsumgüter	2 395	19 622,2	- 2,9	- 1,1	- 1,8		
Total	32 746	54 999,6					

Den Absolutzahlen nach wiesen die Importe von Erdöl und seinen Destillaten (-410,5 Mio Fr.), Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen (-272,8 Mio), Bijouterie und Edelmetallwaren (-212,4 Mio), Metallwaren (-170,3 Mio), elektrischen Maschinen und Apparate (-128,8 Mio), nichtelektrischen Maschinen (-125,2 Mio), Eisen und Stahl (-116,1 Mio), forstwirtschaftlichen Produkten (-94,7 Mio), agrarischen Ausgangsstoffen (-91,7 Mio) und Nichteisenmetallen (-88,2 Mio) den ausgeprägtesten Wertrückgang auf. Demgegenüber stiegen vor allem die Zufuhren von Personenummobilen (+220,0 Mio) sowie Bekleidung und Wäsche (+105,8 Mio Fr.).

<sup>1)</sup> Die Positionen Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten verfälschen durch starke Schwankungen in ihrer Zusammensetzung die Entwicklung der Preis- und Realwerte im Aussenhandel, weshalb eine zweite Indexreihe ohne diese Waren berechnet wird.

Einfuhr im Jahr 1982	Werte in Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %		
		nominal	Mittelwert	real
Tabelle I				
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	6375,9	- 3,3	- 3,0	- 0,3
davon: Ausgangsstoffe	864,0	- 9,6	- 5,0	- 4,8
Lebensmittel	3586,5	- 1,3	- 3,1	1,9
Rohtabak	212,6	5,7	23,8	-14,7
Getränke	724,0	- 2,3	- 2,7	0,4
Forstwirtschaftliche Produkte	717,9	-11,7	- 7,1	- 4,9
Energieträger	6502,6	- 7,1	- 2,5	- 4,6
davon: Erdöl und Destillate	6091,7	- 6,3	- 3,2	- 3,2
Textilien und Bekleidung	5727,4	0,5	- 1,1	1,7
davon: Spinnstoffe	461,1	- 6,6	- 3,4	- 3,3
Garne	309,8	-14,6	- 2,9	-12,0
Gewebe	546,1	2,6	2,1	0,6
Bekleidung und Wäsche	2931,9	3,8	0,1	3,6
Schuhe	640,3	3,9	- 3,3	7,7
Papier und Papierwaren	1967,8	- 3,3	0,1	- 3,3
davon: Ausgangsstoffe	247,7	-19,9	- 5,9	-14,9
Papier und Karton	731,8	- 4,3	0,5	- 4,7
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	564,6	3,0	4,2	- 1,2
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	1892,5	- 1,1	- 1,3	0,2
davon: Häute, Felle, Leder	387,9	- 3,1	0	- 3,1
Kautschuk	527,2	- 6,5	- 1,2	- 5,3
Kunststoffwaren	977,5	3,0	- 1,8	4,9
Chemikalien	6600,7	1,4	- 1,0	2,5
davon: Grundstoffe und ungef. Kunststoffe	3328,4	- 1,9	0,1	+ 1,9
Pharmazeutika	1073,7	5,0	- 2,3	- 7,4
Baustoffe, Keramik, Glas	1174,1	- 5,4	- 1,8	- 3,6
Metalle und Metallwaren	5017,4	- 7,0	0,6	- 7,5
davon: Eisen und Stahl	1873,4	- 5,8	5,4	-10,6
Nichteisenmetalle	894,4	- 9,0	- 8,6	- 0,4
Metallwaren	2249,7	- 7,0	0,6	- 7,6
Maschinen	9274,3	- 2,7	0,3	- 3,0
davon: Nichtelektrische Maschinen	5250,4	- 2,3	2,0	- 4,2
Elektrische Maschinen und Apparate	4024,0	- 3,1	- 1,9	- 1,2
Fahrzeuge	5829,2	2,6	6,3	- 3,4
davon: Personenummobile	3446,3	6,8	7,0	- 0,2
Cars, Lastwagen	1004,3	- 0,3	- 0,4	0,1
Luftfahrzeuge	700,0	-10,1	19,3	-24,6
Instrumente, Uhren	5465,2	- 9,2	-10,9	1,9
davon: Optische Geräte	512,5	- 4,7	5,0	- 9,3
Feinmechanische Geräte	567,0	+ 0,2	- 0,7	- 0,5
Edelmetalle für die Industrie	2718,2	- 9,1	- 7,3	- 2,0
Bijouterie, Edelmetallwaren	1264,7	-14,4	-28,2	19,2
Verschiedene übrige Waren	2232,6	-10,2	- 0,8	- 9,5
davon: Möbel, Kleintischlerwaren	920,8	2,2	0	2,2

Auslandabsatz der Hauptindustrien im Jahr 1982	Werte in Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %		
		nominal	Mittelwert	real
Tabelle II				
Metallindustrie	27181,4	0,6	7,1	- 6,1
davon: Nichtelektrische Maschinen	10616,1	1,7	7,1	- 5,1
Elektrische Maschinen und Apparate	5921,7	2,6	4,2	- 1,6
Optische u. feinmechanische Geräte	1803,1	5,1	5,9	- 0,8
Uhren	3501,8	-10,4	15,4	-22,3
Aluminium	544,3	1,5	- 8,6	11,1
Metallwaren	2820,7	2,9	2,9	0
Chemische Industrie	10877,3	2,3	6,8	- 4,2
davon: Farbstoffe	1338,0	- 0,7	3,3	- 3,9
Pharmazeutika	4234,5	- 1,7	1,6	- 3,2
Ungeförnte Kunststoffe	532,8	3,4	- 3,1	6,8
Aeth. Öle, Riech- und Aromastoffe	543,4	0,2	- 0,9	1,1
Kosmetika und Parfümerien	206,5	18,9	5,1	13,2
Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmittel	635,4	6,5	13,0	- 5,8
Chemische Erzeugnisse, andere	3386,6	7,5	17,3	- 8,4
Textilien und Bekleidung	3778,6	0,3	2,1	- 1,8
davon: Chemiefasern	101,9	- 2,9	2,9	- 5,7
Garne aus Chemiefasern	532,1	- 3,2	0,6	- 3,8
Gewebe aus Chemiefasern	247,6	2,1	1,9	0,2
Gewebe aus Seide	46,9	27,3	25,9	1,1
Wollgarne	110,8	8,3	4,6	3,6
Wollgewebe	81,9	- 9,4	4,0	-12,9
Baumwollgarne	213,4	6,5	- 2,6	9,4
Baumwollgewebe	593,2	5,9	0	6,0
Stückereien	332,9	13,0	9,5	3,2
Textile Bodenbeläge	70,4	-10,9	5,5	-15,6
Wirk- und Strickwaren	354,7	- 6,7	0,7	- 7,4
Bekleidungs-, Konfektionswaren	412,2	- 0,8	- 0,1	- 0,7
Schuhe	212,4	- 4,7	- 1,1	- 2,2
Nahrungs- und Genussmittel	1705,6	3,3	5,7	- 2,3
davon: Käse	540,6	0,7	.	.
Milchkonserven, Kindermehl	31,9	-28,1	.	.
Schokolade	190,2	2,2	.	.
Suppen, Bouillon	120,4	5,8	.	.
Tabakfabrikate	187,7	- 4,4	1,7	- 6,0
Bücher, Zeitungen	294,1	-12,0	4,4	-15,7

**Ausfuhr**  
 (s. Tabelle II)

Vom realen Rückgang des Auslandabsatzes waren sowohl die Ausfuhr von Konsum- und Investitionsgütern als auch jene von Rohstoffen und Halbfabrikaten betroffen. Die Exportmittelergebnisse lagen durchwegs über dem Vorjahresniveau. Die Verminderung der Verkäufe von Konsumgütern beruhte hauptsächlich auf den dauerhaften Gütern. Im Bereich der Investitionsgüter wiesen insbesondere die Lieferungen von Send- und Übermittlungsgütern, Textil-, Papier- und Druckerei- sowie Metallbearbeitungsmaschinen eine reale Einbusse auf, wogegen die Exporte von Kraftmaschinen stark zunahm. Im Halbfabrikatesektor verzeichneten die Sendungen von Uhrenteilen real und nominal den ausgeprägtesten Rückgang, während eine Steigerung namentlich bei jenen von Metallen und Metallwaren sowie – allerdings nur nominal – Chemikalien zu registrieren war.

Waren nach Verwendungszweck	1000 t	Mio Fr.	Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %		
			nominal	Mittelwert	real
<b>Index I</b>					
Rohstoffe,					
Halbfabrikate	3 789	19 570,1	- 0,7	0,2	- 0,9
Energieträger	84	69,0	16,2	-10,2	29,4
Investitionsgüter					
Konsumgüter	476	18 229,3	2,0	6,9	- 4,6
	642	14 790,4	- 2,5	4,3	- 6,5
Total	4 990	52 658,7	- 0,3	3,6	- 3,8
<b>Index II</b>					
Rohstoffe,					
Halbfabrikate	3 788	16 362,2	1,5	4,9	- 3,3
Konsumgüter	640	14 290,4	- 2,3	3,3	- 5,4
Total	4 989	48 950,8	0,6	5,2	- 4,4

Die Gliederung der Ausfuhr nach Hauptindustrien zeigt überall einen realen Rückgang, nominal indes eine Zunahme. Im Bereich der Metallindustrie war diese Entwicklung insbesondere bei den Exporten von nicht-elektrischen Maschinen sowie elektrischen Maschinen und Apparaten zu registrieren, während sich jene von Uhren real um über einen Fünftel und nominal um einen Zehntel verminderten. Innerhalb der chemischen Industrie wurden vor allem bei den Lieferungen von anderen chemischen

Erzeugnissen, Pflanzenschutz- und Schädlingsbekämpfungsmitteln, Kosmetika und Parfümieren sowie ungeformten Kunststoffen höhere Wertumsätze erzielt. Im Textil- und Bekleidungssektor verzeichneten die Exporte von textilen Bodenbelägen, Wollgeweben, Wirk- und Strickwaren, Chemiefasern, Garnen aus Chemiefasern und Schuhen real und nominal einen deutlichen Rückgang, während sich jene von Baumwollgarnen und -geweben, Wollgarnen und Stickereien namhaft erhöhten.

**Geografische Verteilung**

(s. Tabelle III)

Nahezu neun Zehntel der gesamten Einfuhrverminderung entfielen auf die Importe aus den OECD-Staaten (-1782,7 Mio Fr. oder 3,4%), wovon sowohl die Bezüge aus der EWG (-2,5%) und der EFTA (-6,6%) als auch jene aus den aussereuropäischen OECD-Ländern (-7,5%) betroffen waren. Die Zufuhren aus den Nicht-OECD-Staaten bildeten sich ebenfalls zurück (-251,7 Mio oder 3,0%) wobei sich die Abnahme ziemlich gleichmässig auf die Entwicklungsländer (-2,3%) und die Staatshandelsländer (-4,7%) verteilte.

Bei den Ausfuhr stand ein verminderten Absatz nach dem OECD-Raum (-484,9 Mio oder 1,3%) eine Exportsteigerung nach den Nicht-OECD-Staaten gegenüber (+321,8 Mio oder 2,2%). Von den Lieferungen in die OECD-Staaten verzeichneten diejenigen nach der EWG (-1,3%), der EFTA (-4,1%) und den aussereuropäischen Ländern (-2,1%) einen Rückgang, wogegen jene nach den übrigen europäischen Mitgliedstaaten deutlich zunahm (+13,1%). Die Versandausweitung nach den Nicht-OECD-Ländern beruhte auf den Ausfuhr nach den OPEC-Staaten (+10,3%), wobei diese jedoch nur im ersten Halbjahr zugenommen hatten. Die Exporte nach den übrigen Entwicklungsländern (+0,1%) und den Staatshandelsländern (+1,0%) stagnierten.

Das Handelsbilanzdefizit mit den OECD-Staaten bildete sich um fast einen Zehntel auf 11 914,2 Mio Fr. zurück. Dabei sank der Importüberschuss mit der EWG um 4,6% auf 13 080,3 Mio Fr. und jener mit den aussereuropäischen Mitgliedstaaten um drei Fünftel auf 258,9 Mio Fr., während der Aktivsaldo mit der EFTA um 17,7% auf 566,6 Mio Fr. und derjenige mit den übrigen europäischen OECD-Staaten um ein Viertel auf 858,4 Mio Fr. stieg. Der Handel mit den Nicht-OECD-Staaten schloss mit einem um 9,7% erhöhten Aktivum von 6513,2 Mio Fr. Der Ausfuhrüberschuss mit den Entwicklungsländern nahm um 9,4% auf 6633,2 Mio Fr. zu, und der Fehlbetrag mit den Staatshandelsländern ging um 22,2% auf 496,3 Mio Fr. zurück.

Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen im Jahr 1982	Absolute Werte in Mio Fr.		Veränderung gegenüber dem Vorjahr in %	
	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr
<b>Tabelle III</b>				
<b>OECD-Länder</b>	49913,1	37998,9	- 3,4	- 1,3
- OECD-Europa	43195,2	31540,0	- 2,8	- 1,1
- EWG	38469,4	25389,1	- 2,5	- 1,3
BR Deutschland	17261,8	9572,5	- 2,1	- 1,2
Frankreich	6657,2	4729,4	-10,4	- 0,5
Italien	5732,9	3973,4	- 2,0	- 2,4
Niederlande	2500,7	1249,9	2,3	- 5,1
Belgien-Luxemburg	2345,5	1404,4	- 7,8	0,5
Grossbritannien	3180,6	3268,0	- 8,0	- 4,7
Dänemark	517,8	614,5	- 5,8	6,5
Irland	197,8	154,0	12,3	14,3
Griechenland	75,1	422,9	-17,4	14,2
- EFTA	3951,6	4518,2	- 6,6	- 4,1
Österreich	2153,6	2141,6	- 4,8	- 5,4
Norwegen	168,1	439,2	- 9,8	- 1,2
Schweden	1096,1	1033,9	- 9,8	- 1,8
Portugal	168,5	444,6	-11,3	- 6,7
Finnland	319,9	441,8	- 5,4	- 2,8
Island	45,5	17,0	22,3	-14,6
- übrige	774,3	1632,7	2,1	13,1
- Aussereuropäische OECD-Länder	6717,8	6458,9	- 7,5	- 2,1
USA	4153,2	4095,3	- 7,2	- 0,8
Kanada	288,6	518,5	-20,8	- 3,4
Japan	2147,5	1365,4	- 6,5	- 4,9
Australien/Neuseeland	128,4	479,8	5,9	- 3,0
<b>Nicht-OECD-Länder</b>	8146,6	14659,8	- 3,0	2,2
- Entwicklungsländer	5545,3	12178,5	- 2,3	3,8
davon: OPEC-Länder	1995,6	4644,8	- 8,8	10,3
- Staatshandelsländer	2447,3	1951,0	- 4,7	1,0
- europäische	2299,8	1649,4	- 4,7	- 1,3
- asiatische	147,6	301,6	- 4,9	15,5
- Südafrika	154,0	530,3	0,4	-20,8
<b>Insgesamt</b>	58059,7	52658,7	- 3,4	- 0,3



# 4<sup>1</sup>/<sub>4</sub>% Anleihe

Emission **Zürcher Kantonalbank Serie 42, 1983-95, von Fr. 75 000 000**  
(mit Erhöhungsmöglichkeit auf Fr. 100 000 000)  
zur Beschaffung langfristiger Fremdgelder für die Finanzierung des Aktivgeschäftes

Bedingungen Laufzeit 12/10 Jahre  
Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100 000  
Liberierung per 28. Februar 1983  
Kotierung an der Börse von Zürich

Ausgabepreis **100%**

Anmeldefrist bis 9. Februar 1983, mittags

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung

## Zürcher Kantonalbank



### Kündigung von Anleihen der Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden

Die Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die nachstehenden Anleihen zur vollständigen Rückzahlung:

**5 1/2% Anleihe Serie 1 Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden 1972-1987, von Fr. 48 000 000.-**

Valoren Nr. 18650

per 31. Mai 1983 zu 100%

**5% Anleihe Serie 3 Emissionszentrale der Schweizer Gemeinden 1973-1988, von Fr. 40 000 000.-**

Valoren Nr. 18652

per 15. Mai 1983 zu 100%

Ab den vorgenannten Daten erlischt die Verzinsung. Zu gegebener Zeit wird den Inhabern von Obligationen dieser Anleihen ein Konversionsangebot unterbreitet.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons an den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken, dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken, dem Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen sowie der Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers angehörenden Institute.

Bern, 3. Februar 1983

Aus Auftrag:  
Kantonalbank von Bern  
Spar+Leihkassen Bern

### Commissariat à l'Énergie Atomique, Paris

**5 1/2% Anleihe 1977-92 von sFr. 80 000 000**

(Valoren-Nummer 475 334)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 31. Januar 1983 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000 nom. konnten nur Obligationen im Nennwert von sFr. 4 500 000 am Markt zurückgekauft werden.

Nach dem 31. Januar 1983 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 65 500 000 im Umlauf.

Zürich, im Februar 1983

Im Auftrag  
Schweizerische Kreditanstalt

Guteingeführtes Büromaschinen- und Einrichtungs-Geschäft im Zentrum von Basel, sucht

**Fusion oder Partnerschaft zur Sicherung der Nachfolge.**

Branchenkundiges Personal, Büro- und Ausstellungsraum, Lager und Werkstätte vorhanden, ca. 2500 Kunden, Kapitalbedarf max. Fr. 350 000.-

Ernsthafte Interessenten melden sich unter Chiffre 6331, Mosse Annoncen AG, Postfach, 4001 Basel.

Infolge Bezug einer grösseren Anlage verkaufen wir

**Computer IBM 32 Typ 5320 Mod. C44**  
(32K/285LPM/13.7 MB)

1 IBM 3741 Datenstation «defekt»  
1 IBM 3742 Dual Datenstation Mod.1

Auskunft erteilt:  
Mandataria Treuhand AG, Zürich,  
Herr J.-R. Favre, Tel. 01 201 72 00.

Zu verkaufen

**Computer Olivetti BCS 2030**

mit div. Software und mit ca. 150 000 gespeicherten Branchenadressen.

Tel. 042 72 44 40

### Hypothekbank Lenzburg

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

In der Mühlematt-Turnhalle, in Lenzburg, Samstag, 19. Februar 1983, 15 Uhr.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1982 und Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes 1982
3. Wahl des Verwaltungsrates und Festsetzung seiner Entschädigung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 23 Mio auf 27 Mio durch Ausgabe von 8000 neuen Namenaktien zu Fr. 500.- nom. zum Ausgabekurs von Fr. 800.- mit voller Dividendenberechtigung für das Geschäftsjahr 1983. Den bisherigen Aktionären wird ein Bezugsrecht von 6 : 1 eingeräumt für 7667 Stück. Unter Verzicht auf das gesetzliche Bezugsrecht sind 333 Stück als weitere Mitarbeiter-Aktien bestimmt, die dem Personal nach einem Spezialreglement zu den gleichen Bedingungen wie den Aktionären abgegeben werden.
6. Feststellung der Zeichnung und der Einzahlung der neuen Aktien und Abänderung von Art. 4 der Statuten.
7. Verschiedenes und Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 8. Februar 1983 an bei sämtlichen Niederlassungen unserer Bank auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich, die bis Donnerstag, 17. Februar 1983, gegen Bestellschein bezogen werden können.

Falls Aktien von Dritten vertreten werden sollen, ist für solche Titel ebenfalls eine Eintrittskarte zu beziehen, welche einem Mitaktionär zediert werden kann.

### Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG Rheinfelden (Schweiz)

#### Einladung zur 56. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 2. März 1983, 11.30 Uhr, im Gasthof zum Schiff, in Wallbach/Schweiz.

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnung 1981/82.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle 1982/83.
5. Verschiedenes und Umfrage.

Rheinfelden (Schweiz), den 16. Dezember 1982

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
M. Kohn

### Institut Technique Supérieur SA, Fribourg

Les actionnaires de l'Institut Technique Supérieur SA sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu, dans les locaux de l'ITS, place de la Gare 15, le vendredi 25 février 1983, à 18 h.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport d'activité 1982.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1982.
4. Présentation du rapport des réviseurs.
5. Approbation des comptes et décharge aux organes sociaux.
6. Divers.

Les comptes pertes et profits et le bilan au 31 décembre 1982 sont à disposition des actionnaires au siège de l'Institut Technique Supérieur avant l'assemblée.

Les actionnaires déposeront leurs actions au secrétariat de l'Institut avant l'assemblée.

Le président du conseil d'administration:  
Ing. L. Mattei

### Intercafo SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 février 1983, à 17 h., dans les bureaux de Jacques Chevallier SA, Société fiduciaire, rue du Conseil Général 14, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes des exercices 1981 et 1982.
2. Rapport du contrôleur pour les exercices 1981 et 1982.
3. Vote sur les comptes et les propositions d'utilisation du bénéfice des exercices 1981 et 1982.
4. Vote sur la décharge au conseil d'administration pour les exercices 1981 et 1982.
5. Election du conseil d'administration.
6. Election de l'organe de contrôle.
7. Divers.

Les comptes et les rapports de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires à l'adresse sus-indiquée.

**Inserez dans la FOSC!**